

Comercio y política fiscal: el peaje de Sangüesa de 1363

JUAN CARRASCO*

El nacimiento y posterior desarrollo urbano de Sangüesa, estuvo ligado a las favorables condiciones económicas derivadas del auge experimentado por las peregrinaciones a Santiago de Compostela, sobre todo, a partir de los últimos decenios del siglo XI. La política de atracción de nuevos pobladores, impulsada por los monarcas de la dinastía pamplonesa, y la consiguiente concesión de exenciones fiscales —referidas a la circulación de mercancías y mercaderes— contribuyeron, como es sabido, a la implantación y consolidación de los burgos de francos. En 1122, Alfonso I el Batallador funda el burgo nuevo de Sangüesa, regido por disposiciones muy semejantes a las otorgadas a otros núcleos de población franca¹. A lo largo del siglo XII, la aplicación de nuevas franquicias viene a probar el crecimiento del burgo, confirmado como final de etapa en la ruta jacobea desde mediados de dicha centuria. Alberguerías, hosterías, hospitales y santuarios configuran la topografía y la vida misma de la ciudad. Centro de consumo y lugar de tránsito, el tráfico mercantil por el puesto aduanero de Sangüesa experimentó cierto auge. Esta fase expansiva llena la mayor parte del siglo XIII. Durante dicho período, el comercio de la villa se vio favorecido por nuevas licencias sobre los derechos de lezdas y peajes². A pesar de ello, las rentas del peaje de Sangüesa correspondien-

* Universidad de Granada.

1. J.M.^a LACARRA; *LOS caminos de Compostela. Desde los puertos de Aspe a Puente la Reina*, en L. VÁZQUEZ DE PARGA, J.M.^a LACARRA, J. URÍA, *Las Peregrinaciones a Santiago de Compostela*. CSIC, Madrid, 1948, t. II. Parte cuarta, cap. I, pág. 425-428. J.M.^a LACARRA y A.J. MARTÍN DUQUE, *Fueros derivados de Jaca. 2 Pamplona*. Diputación Foral de Navarra. Institución Príncipe de Viana, Pamplona 1975, pág. 71.

2. Ya desde 1132 se les concede la exención de lezdas. Cfr. J.M. LACARRA y A.J. MARTÍN DUQUE, *Ob. cit* Privilegio n.º 6, pp. 123-125; privilegio n.º 11 (1171, abril), pp. 130-132. En 1201, Sancho el Fuerte confirmó dicha exención para todas las mercancías que transportasen los vecinos de Sangüesa, a excepción de las que introdujesen en el reino procedentes de Ultrapuertos. (AGN, *Papeles del P. Moret, III, 116* y Y. VILLABRIGA, *Sangüesa, ruta compostelana*. Sangüesa, 1962, pp. 160 y 161. Al final del siglo XIII, Felipe el Hermoso y doña Juana confir-

te al año 1280 ascienden a la cantidad de cien libras de sanchetes³, lo que prueba la importancia de este mercado, no sólo como centro consumidor, sino como foco de redistribución comarcal y regional.

El activo papel que ejerce el puente sobre el río Aragón en las corrientes de intercambios con las comarcas vecinas, sufrió un duro revés en los primeros decenios del siglo XIV. En 1307, Luis el Hutín prohíbe a los mercaderes el paso por el puesto de Carcastillo; les ordena que utilicen el peaje de Sangüesa, único paso autorizado entre el puente de Caparroso y el de Aspurz⁴. Tales mandatos fueron confirmados en años sucesivos⁵. Ello evidencia un desplazamiento hacia el sur de las rutas comerciales con el vecino reino de Aragón. El tráfico de mercancías por el puesto de Carcastillo-Mérida estuvo vigente hasta mediados del siglo XIV, pero a finales de 1361, fecha del regreso de Carlos II, la aduana de Sangüesa recupera su supremacía, pasando el peaje de Carcastillo a estar bajo su dependencia⁶.

Los registros de peajes conocidos hasta la fecha y referidos a los puestos reguladores del tráfico comercial en la frontera oriental del reino, son los que a continuación se relacionan: Carcastillo, 1357⁷; Sangüesa, 1362⁸; Carcastillo, 1362⁹; Sangüesa, 1363¹⁰; Sangüesa, 1380¹¹, y, para el siglo XV, el Libro de la Tabla de Sangüesa (1453-1456)¹².

man tales privilegios. Se especifica que los vecinos de la "buena villa" de Sangüesa no debían pagar peaje ni lezda, pero sí de los artículos que llevasen a otros lugares, de los cuales pagarían un ob. de morlanes y 13 d. ob. de la misma moneda por cada bala (AGN, *Comptos*. Gaj. 1 núm. 110. CASTRO, Cat. I, 598; *ibidem*, Caj. 4, núm. 116. CASTRO, Cat. I, 597. V. VILLABRIGA, *Ob. cit.*, p. 168).

3. Cfr. J. ZABALO, *El registro de comptos de Navarra de 1280*. Prólogo de A.J. MARTIN DUQUE Institución Príncipe de Viana, Pamplona, 1972, núm. 1030, p. 95. Estas rentas, junto a las del amiradío, fueron recibidas por el baile Don Ponz Arnalt.

4. AGN, *Comptos*, Caj. 5 núm. 77. CASTRO, Cat. I, 664, 747 y 824.

5. En 1317 (*ibidem*, CASTRO, Cat. I, 747); en 1323 (*ibidem*, Caj. 6, núm. 17. CASTRO, Cat. I, 824) y en 1330 (*Ibidem*, Caj. 7, núm. 4. CASTRO, Cat. I, 924, y V. VILLABRIGA, *Ob. cit.*, p. 169).

6. En 1363, María Periz, guarda del peaje de Carcastillo, entrega el importe de dicho peaje (10 lib. 12 s. de carlines prietos) al peajero de Sangüesa Pascual Periz. Vid. Texto, nota al número 295.

7. AGN, *Comptos*, Caj. 38, núm. 19. Publ. A.J. MARTIN DUQUE, "Peajes navarros. Carcastillo (1357). *Príncipe de Viana*, n.º 126 y 127, 1972, pp. 69-102.

8. AGN, *Comptos*, Caj. 16, núm. 11. CASTRO, Cat. IV, 864. Pub. J. CARRASCO, "Peajes navarros. Sangüesa (1362)": *Cuadernos de trabajos de Historia*, núm. 1, Pamplona, 1973, pp. 155-182. Desde el 6 de enero al 25 de noviembre. Rendimiento: 92 lib. 2 s. 5 d. ob.

9. *IBIDEM*, pp. 185-199. Queda bruscamente interrumpido el 11 de junio de 1362 por razón "de la guerra que se movió entre los regnos de Nauarra et Aragón". Cfr. núm. 100 del texto, p. 195.

10. AGN, *Comptos*, Caj. 46, núm. 14, fols. 51-59. CASTRO, XIV, 870. Le adjudica la fecha de 1383, quizá por contagio del resto de las piezas. Consta de ocho cuadernillos. El último es el del peajes. Está formado por 16 folios de papel, los 7 últimos en blanco. Dimensiones: 297/293 x 232/227. Está cosido a los siguientes cuadernillos: 1383, registro del sello de Estella (CASTRO, Cat. XIV, 868; 1383, registro del sello de Laguardia (Cat. XV, 533); 1383, registro del sello de Tudela (Cat. XIV, 866); 1383-1384, registro del sello de Olite (Cat. XIV, 869); 1383-1385, registro del sello de Tudela (Cat. XV, 661); 1384, registro del sello de Monreal (Cat. XIV, 867); 1384, registro del sello de Urroz (Cat. XIV, 871). Para la edición de esta pieza he tenido en cuenta las indicaciones de R.H. BAUTIER, "Pour une normalisation internationale des règles de publication des documents financiers, domaniaux et administratifs et des

1. EL REGISTRO Y LAS CUENTAS

El registro del peaje de Sangüesa de 1363 contiene las cuentas de las rentas devengadas por las mercancías que entraron o salieron por el puente sobre el río Aragón, correspondiente al segundo semestre del año (25 de julio-31 de diciembre). Las sucesivas anotaciones están organizadas por días y en riguroso orden cronológico, con expresión del día de la semana y del mes. En el inicio de cada asiento siempre aparece la expresión peajó/peaja, seguida del nombre del mercader, cantidad y mercancía. En la mayoría de los casos se especifica la tasa arancelaria aplicada, expresada en moneda blanca y su equivalencia a negra o prieta. De acuerdo con el arancel vigente por aquellos años¹³, existen mercancías a las que se les aplica una cotización en metálico y otras, que presentaré más adelante, en especie o su valor en dinero, según el precio fijado en el mercado. Las referencias a tales extremos permiten reconstruir las tasas arancelarias en uso y, lo que es más importante aún, conocer el precio de algunas mercancías.

Los apuntes de las sucesivas liquidaciones se consignan en el extremo derecho de cada carilla o plana. Los distintos asientos ocupan 16 planas; cada una de ellas registra un número variable de anotaciones, entre 9 y 20, y se cierra con la suma correspondiente. El mes de julio contabiliza 9 asientos, agosto 60, septiembre 96, octubre 72, noviembre 27 y diciembre 31, lo que totaliza 295 a lo largo del período reseñado. La palabra "nichil" se añade a las fechas que no registran actividad alguna. Dichos días fueron dos en julio, agosto y septiembre; tres en octubre, uno en noviembre y 18 en diciembre; repartidos en los días de la semana de acuerdo a la distribución siguiente: domingos ocho veces, martes, miércoles, viernes y sábados cuatro, lunes tres y jueves una¹⁴.

En los 111 días de tráfico efectivo, el número de liquidaciones es de 266, en las cuales figuran 83 mercancías distintas. Ahora, el reparto aparece configurado así: lunes, 32 (12'03%); martes, 45 (16'91%); miércoles, 31 (11'66%); jueves, 47 (17'67%); viernes, 42 (15'79%); sábado, 41 (15'42%) y

lettres el recueils de correspondence". Rapports. III: Commission Internationale de Diplomatique. *XV Congrès International des Sciences Historiques, Bucarest*, 10-17 août, 1980, pp. 361-378. Así como las estimables sugerencias de G. DESPY, *Les tarifs de tonlieux (Typologie des sources du Moyen âge occidental*, fase. 19). Turnhout, 1976.

11. AGN, *Comptos*, Caj. 37, núm. 23. Cat. XIII, 542 Pub. J. CARRASCO. "Peajes navarros. Sangüesa (1380). *Príncipe de Viana*, núm. 126 y 127, 1972, pp. 129-150.

12. AGN, *Comptos*, Caj. 169, núm. 8. Cuad. de 36 folios, cuya edición y estudio está en preparación.

13. Cfr. M.A. PAGÓLA ERREA. "Peajes navarros medievales. Aranceles de Los Arcos, Sesma y Sangüesa". *Actas del VII congreso internacional de estudios pirenaicos*. Seu d'Urgell septiembre, 1974, Jaca, 1983, pp. 149 y ss.

14. Durante los meses de julio, agosto, septiembre y octubre sólo hubo dos días de inactividad. Sin embargo, en los últimos meses del año los espacios sin tráfico fueron mucho mayores (Nov. 3, y del 11 al 13; fin de semana que coincide con el apresamiento del infante Luis. Vid. Texto, núm. 262. Cfr. J.M.^a LACARRA, *Historia del reino de Navarra*, III, pp. 72 y ss. El mayor período de inactividad corresponde al 14 de Nov. hasta el 2 de diciembre. En este mes las pausas son muy numerosas (3-5; 8-11; 13-14; 17-20; 22-23 y 25; 29 y 30).

domingo, 28 (10'52%). El día de más intenso movimiento —nueve anotaciones— fue el domingo 10 de septiembre¹⁵. Tanto las sumas parciales como la final, efectuadas por el responsable o guarda del peaje, fueron revisadas por los oidores de los comptos reales, quienes corrigieron los errores numéricos observados en nueve planas¹⁶, y añadieron la suma total.

El detalle pormenorizado de tales operaciones lo presento en el siguiente cuadro:

Planas	Núm. liquidac.	Peaje	Comptos	Rectificación	Diferencia
I	14	34 s. 11d. ob.	34 s. 11 d. ob.	45 s. ob.	+ 10s. 1 d.
II	16	104 s. 9d.	107 s. 6d.	107 s. 8d.	+ 2 d.*
III	17	50 s. 4d. ob.	50 s. 5d.	50 s. 5d. ob.	+ ob.
IV	18	52 s.	65 s. 4d.	65 s. 8d.	+ 4 d.**
V	19	26 s. 8d. ob.	26 s. 8d. ob.	26 s. 9d.	+ ob.
VI	19	44 s. 5d.	44 s. 5d.	44 s. 5d.	
VII	18	42 s. 7d.	41 s. 8d.	41 s. 9d.	+ 1 d.
VIII	21	30 s. 2d. ob.	38 s. 7d. ob.	38 s. 7d. ob.	
IX	17	73 s. 8d. ob.	73 s. 9d.	74 s. 11 d.	- 1 s. 2 d.
X	17	74 s. 6d.	74 s. 7d.	74 s. 7d.	
XI	19	50 s. 10 d.	50 s. 10 d.	50 s. 10 d.	
XII	20	88 s. 6d. ob.	89 s. ob.	88 s. 6d. ob.	- 6 d.***
XIII	13	136 s. 10 d.	136 s. 10 d.	136 s. 10 d.	
XIV	18	38 s. 5d.	38 s. 5d.	38 s. 5d.	
XV	11	22 s. 7d.	29 s. 2d. ob.	29 s. 4d. ob.	+ 2d.
XVI	9	20 s. 5d.	20 s. 5d.	20 s. 5d.	
Total	266	891 s. 10 d.	921 s. 8d. ob.	934 s. 3d. ob.	12 s. 7d.

(*) Se incluyen cinco florines a razón de 14 s. por pieza.

(**) En esta ocasión la cotización del florín fue de 13 s. prietos y el número de florines recaudados es de dos.

(***) Idéntica cotización de florín del caso anterior, pero el número de piezas de esta moneda es de tres.

La auditoría de los maestros de los comptos subsanó los errores aritméticos cometidos por el peajero Pascual Periz¹⁷ por importe de 29 s. 10

15. Texto, núms. 106 a 115. El importe de los aranceles fue de 14 s. 4 d.

16. Texto, núms. 33, 51, 69, 126, 147, 165, 183, 224 y 275. En aquellos que muestra su conformidad añaden la siguiente anotación: *Sic est.* Cfr. texto núm. 89, 204, 237, 256 y 295.

17. En dicho puesto debió permanecer hasta 1364, pues a finales de 1365 figura Pere Andreo de Casafuert como peajero de Sangüesa (AGN, *Comptos*, Caj. 20, núm.¹. 124, XXVI. Cat. V, 1391). Al año siguiente, en 1366, la recaudación de las citadas rentas seguían a su cargo, pero en esta ocasión las cuentas deben ser rendidas a Abraham Jafe, judío de Estella, que al parecer había arrendado, en unión de otros judíos, los peajes del reino. (AGN, *Comptos*, Caj. 20, núm. 11,1, Cat., VI, 4). El importe de dicha recepta fue de 51 lib. 19 s. 11 d. ob. de carlines prietos. (AGN, *Comptos*, Caj. 20, núm. 11, II. Cat. VI, 54). Pere Andreo de Casafuert colobo-

d. ob. favorables a la administración. Sin embargo, escaparon a los funcionarios de la Cámara de Comptos algunos errores, cuya cuantía fue de 12 s. 7 d. prietos en detrimento de las rentas reales.

Si tomamos la suma reconstruida, mediante el análisis detallado de cada una de las liquidaciones, la recaudación media mensual es de 187 sueldos, con un máximo de 351 s. 3 d. ob. en octubre, y un mínimo de 37 sueldos en diciembre.

La media diaria, calculada sobre las fechas de actividad efectiva, es de 8 s. y 5 d. La jornada más productiva fue el 31 de octubre, con 108 s. 3 d., cifra que sobrepasa por sí sola a las recaudaciones de noviembre y diciembre. Estos acentuados desequilibrios están motivados por el paso de productos de lujo —en especial paños y pimienta— sujetos al pago de aranceles muy elevados, y a la ausencia de un tráfico de mercancías regular y estable.

Con todo, y a pesar de los minuciosos análisis efectuados, algunos aspectos de la política fiscal escapan a la observación del investigador. En ocasiones el peajero consigna, con anterioridad a la anotación del importe de la recaudación, la siguiente frase: *paga cabos sueldos abatidos*. Del examen atento de tales liquidaciones se aprecia un pequeño descuento, que oscila entre uno y tres dineros, y que —en cualquier caso— obedece a un porcentaje de bonificación, cuyas causas no aparecen expresadas con claridad. La hipótesis sobre si tal descuento obedece a una política proteccionista del mercado interior no ha podido ser confirmada. No obstante, existe una mayor regularidad en el disfrute de esa rebaja arancelaria cuando la cuantía del peaje es má elevada, en función, al parecer, de unos módulos preestablecidos. El número de asientos a los que se les aplica el descuento mencionado es de 117, lo que equivale a un 43'98 por ciento del tráfico aduanero. Esta práctica de rebajar en unos puntos el rendimiento teórico en el tráfico de mercancías es empleado en otras aduanas de Navarra. Es el caso de *los cansueldos* de Tudela¹⁸ y de los *capsueldos fora* de Sangüesa¹⁹.

2. LAS MERCANCÍAS Y LOS ARANCELES

A diferencia de otros peajes de la serie, en muy raras ocasiones se hace mención a si las mercancías son de entrada o de salida²⁰. Sin embargo, no resulta demasiado aventurado establecer el destino de los productos más

ró con los arrendadores judíos, pues hasta mediados de 1367 aparece como comisario para recibir la imposición de dicho peaje. (AGN, *Comptos*, Caj. 20, núm. 120, XIII, Cat. VI, 149) y como simple guarda del mismo (*Ibidem*, Caj. 21, núm. 92, VI, Cat. VI 883). El primero de julio de 1372 se personó en la Cámara de los Comptos reales Pascual Periz, guarda de la tabla del peaje de Sangüesa, en nombre de Pero Andreó y Sancho de Oyllasco, tributadores del peaje desde el 1.º de julio de 1368. Debió testificar sobre algunas partidas de mercaderes de Vitoria, Salvatierra y Logroño (AGN, *Comptos*, Caja. 38, núm. 39).

18. J. ZABALO, "Peajes navarros. Tudela (1380)". *Príncipe de Viana*, núm. 126 y 127. Pamplona, 1972, p. 104.

19. J. CARRASCO, "Peajes navarros. Sangüesa (1380)". *Ibidem*, pp. 135 y ss.

20. Texto, núms. 9, 16, 33, 146 y 257.

significativos. Entre las exportaciones navarras con destino al reino de Aragón sobresalen las materias primas (hierro y acero) y productos alimenticios como el pescado de procedencia cantábrica, en vía de tránsito.

Las remesas de hierro y acero —cuarenta y dos en total— representan un 15'78% de los asientos del registro, y los envíos presentan una cierta regularidad a lo largo de los cinco últimos meses de año, período al que hace referencia este cuaderno de peaje. Pero es en los meses finales del verano (agosto y septiembre) cuando se concentra el mayor volumen de tráfico, con un porcentaje del 57'64%.

	Jul.	Ago.			Sept.			Oct •	Nov.	Dic.	Totales		
Hierro		2 q.	2.d.	5 lib.	13,5 q.		5 lib.	5 q.	Id.			21 q.	10 lib.
Acero	2 q.	21 q.	1d.	10 lib.	11 q.	5 d.	7 lib.	9 q.		7'5q.	13 q.	64 q.	4 d. 5 lib.
Totales	2 q.	23 q.	4d.	3lib.	25'5q.			14 q.	Id.	7'5q.	13 q.	85 q.	5 d. 3 lib.

q.= quintal; d.= docenas; lib.= libras. El sistema empleado en el peso de estos artículos es el siguiente: 1 carga = 3 quintales; 6 docenas = 1 quintal; 1 docena = 12 libras.

Las tasas de peaje devengadas por ambos artículos son idénticas: 6 d. blancos o su equivalente, 7 s. ob. prietos, por quintal. Nada se nos dice del origen y procedencia del hierro y del acero. Es posible que el suministro se efectúe en las ferrerías de Valcarlos —en los yacimientos y explotaciones del Bordel y de la Reclusa—, o bien, del conjunto de ferrerías roncalesas. Quizás procedan de las tierras de Vera y Lesaca, que disponen de un mayor volumen de producción siderúrgica²¹. En cualquier caso, creo que el hierro y el acero en tránsito por Sangüesa es navarro. Las remesas de hierro aparecen asociadas a otras exportaciones; hay que registrar que en tan sólo cuatro ocasiones²² figura como único envío. El tráfico de acero aparece más definido, ya que casi la mitad de las anotaciones, once en total, son asientos exclusivos²³. Las

21. El sector de Vera y Lesaca cuenta con veinticinco explotaciones. Los beneficios obtenidos por la corona desde el 21 de marzo de 1361 a 9 de octubre de 1365, procedentes de la venta de hierro es de 1563 lib., 12 s. 10 d. ob. prietos (AGN, Reg. 111, fol. 19). En 1369, se registran envíos de acero por el puesto de Sangüesa, procedentes de Salvatierra de Álava. *Estas son las empleytas de los mercaderos de Vitoria et de Salvatierra*. Anno LXIX°. XVII días d'abril. Pero d'Ayllo, vezino de Salvatierra de Álava trayo en la vila de Sangüesa, 6 quintales d'azero, que a 7 d. ob. por quintal de carlines prietos, que montan 3 s. 9 d. Todo d'aqui es de carlines prietos.

VII días de junnio. Johan Martiniz et Per Ybaynes de la dicha Salvatierra d'Alava, por 3 quintales d'azero et 9 millares de clavos, 1.ª mulla. Que es de piague por quintal d'azer 7 d. ob., por millar de clavos 11 d. et por la mulla 7 d. ob. Montan tot: 10 s. 20 d. XVIII días de junnio. Pascal de Salvatierra d'Alava et Miguel su companero, por doze quintales d'azero, a 7 d. ob. por quintal. Monta: 7 s. 6 d. Summa parcium: 22 s. (AGN. *Comptos*, Caj. 38, n.º 39, fol. 1).

22. Texto núm. 61, 72, 89 y 195.

23. Texto, núm. 40, 51, 84, 120, 130, 132, 150, 151, 235, 248 y 295. Se anota un envío de Estaño de 2 quintales, a razón de 9 d. blancos = 15 d. prietos. Vid. Texto, núm. 270. Está asociado al congrio.

exacciones practicadas con rebaja son 19, y los descuentos concedidos presenta un abanico muy amplio, cuyos extremos se sitúan entre un mínimo de 3'26 por ciento y un máximo de un 16 por cien²⁴.

Entre las asociaciones comerciales más frecuentes figura el pescado unido a las facturaciones de hierro y acero. Los envíos de pescado presentan tres modalidades o, mejor aún, variedades: arenques, congrio y merluza. Tales envíos totalizan cuarenta y un asientos (15'41%), de los cuales la mayor parte corresponde a la merluza. Solamente se contabiliza una partida de arenques (un ciento); por la cual se pagó 1 d. blanco²⁵.

	Jul.	Ag.	Sept.	Oct.	Nov.	Dic.	Totales
Merluza.	26 par	6 carg. 7 par.	6 carg. 1 cost.	75 carg.	2 carg. 1 cost. 1 par.	1 carg. 1 cost.	26 carg.
Congrio			2 carg.	5 carg. 1 cost.	2 carg. 1 costl.	3 carg. 3,5 cost.	15 carg.

24 pares = 1 costal; 2 costales = carga.

La modestia y las irregularidades en el ritmo exportador son las características más destacadas. Hay que tener presente el papel de Sangüesa como estación reexportadora, donde estos artículos experimentan una importante merma, no sólo por la atención al propio mercado de la villa, sino al deterioro propio del carácter perecedero de estas mercancías.

Los derechos arancelarios devengados por el congrio son a razón de 15 d. blancos (20 d. prietos) por carga; sin embargo, la variedad denominada congrio "estacat" se le aplica una tasa más elevada, 2 s. 6 d. prietos por carga; idéntica a la que corresponde a la carga de merluza.

En el capítulo de exportaciones, un tercer grupo estaría constituido por pieles y cueros, los cuales circulan bajo múltiples variedades y denominaciones. Tal diversidad tiene un fiel reflejo en las correspondientes liquidaciones, realizadas en función del arancel, fiel exponente de calidades y precios²⁶.

Hasta ahora, he tratado de agrupar aquellas mercancías que, con más o menos seguridad, constituyen las exportaciones de Navarra. Existen, además, otros artículos cuya procedencia y destino son más difíciles de adjudicar,

24. Texto núm. 235. El mayor beneficiario es Avier que obtiene siempre descuentos en las ocasiones que transita. Cfr. Texto, núm. 36, 42, 151 y 235.

25. El poteador es Pedro, mozo de García de Itoiz, que liquida 2 s. prietos por un creat y 7 empanadas, más el ciento de arenques. Vid. texto, n.º 53.

26. Sobre el amplio muestrario de mercancías, véase la obra del malogrado profesor Miguel GUAL CAMARENA, *Vocabulario del comercio medieval*. Tarragona, 1968. 531 pp. Más modernamente J. A. SESMA MUÑOZ y Angeles LÍBANO: *Léxico del comercio medieval en Aragón (siglo XV)*. Zaragoza, 1982, 463 pp.

Mercancía	Arancel	Cantidad
1. Aludas	2 d. o b. x docena	21 docenas
2. Aynins	2 d.ob.x docena	21,5 docenas
3. Baldreses	2 d.ob.x docena	6 unidades
4. Badana	7 d. ob. x docena	1 pieza
5. Bentriesca	1 d. x pieza	10 piezas
6. Buembre	ob.x pieza	3 piezas
7. Cabrunas	7 d. ob. x docena	38 docenas
	ob.x pieza	9 piezas
8. Cordovans	1 d.x pieza	3 piezas
9. "Coreinas"	1 d.x pieza	5 piezas
10. Cueros con pelo	2 d.xpieza	58 piezas
11. Cueros adobados	4 d.xpieza	9 piezas
12. Cueros de ciervo	1 d. x pieza	1 pieza
13. Pielas de oveja	2 d. ob. x docena	6,5 docenas

pues hay productos que circulan en doble sentido: son de exportación e importación. En general, el volumen de tráfico es muy modesto y la rentabilidad escasa, como lo atestigua el tráfico de ganado.

Mercancía	Arancel	Cantidad
1. Caballos	2 s. 6 d. x unidad	1
2. Rocín	15 d.x unidad	5
3. Mulos	7 d.ob.x unidad	37
4. Yegua	7 d.ob.x unidad	1
5. Asno	3 d.ob.x unidad	1
6. Cerdos	1 d.x unidad	60
7. Carneros	ob. x unidad	1

A excepción de los mulos, el resto de los animales discurren muy de tarde en tarde, y en remesas únicas. Está claro que existe una mayor demanda de ganado destinado al trabajo (transporte, laboreo de tierras, etc). Como queda consignado expresamente²⁷, se trata de exportaciones con destino a las ferias ganaderas de Aragón, con las de Uncastillo, Luesia, Ejea, y la propia de Huesca. Se trata de un tráfico muy definido; en muy pocas ocasiones aparece asociado a otros productos, y, cuando lo hace, es en unión de envíos de hierro y cueros²⁸. Una característica digna de mención es la escasa incidencia en

27. Texto, núm. 146. Johan de Berga, familiar de Mossen Jaymes de Consestre, colector del Papa, saca un caballo "brum pomelar" y un mulo castaño. Por todo ello cotiza 3 s. 2 d. de carlines prietos.

28. Texto, núms. 165 y 187.

este sector de las liquidaciones con descuento. Tan sólo se aplica en cinco casos, algo menos de una cuarta parte²⁹.

En el capítulo de importaciones las mercancías más representativas son los paños y el aceite. Este aprovisionamiento de aceite aragonés rebasa los límites comarcales. Numerosas remesas de esta mercancía proceden de las tierras situadas al sur de Zaragoza, de los campos de Daroca y Calatayud, e incluso de la comarca turolense de Albaracín. Sin embargo, los paños, ropas y otros enseres del ajuar doméstico, junto a una amplia gama de productos agro-alimenticios, proceden en su mayor parte del Alto Aragón. Este tráfico configura la naturaleza y amplitud de los intercambios. Intercambios de corto radio de acción, más propio de un comercio alentado por mercados comarcales y en el marco de una economía complementaria.

Con tales características cabe reseñar el paso por la aduana de Sangüesa de un primer grupo de artículos, exponente de una producción artesanal propia de las comarcas vecinas de Jaca y Huesca.

Mercancía	Arancel	Cantidad
1. Alfombras (racel)	2 d. ob. x pieza	5 piezas
2. Algodón (cotonados)	15 d. x pieza	12 piezas
3. "Barados"	2 d. ob. x pieza	15 piezas
4. Çabatas	ob. x par	23 pares
5. Cabezal de lana (sin plumas)	Id. x pieza	1 pieza
6. Capaças	2 d. ob. x pieza	1 pieza
7. Cintas	Id. x pieza	6 piezas
8. Coznas de lana	2 d. ob. x pieza	2 piezas
9. Coznas de lino	7 d. ob. x pieza	1 pieza
10. Cubeltes	6 d. x pieza	1 pieza
11. Cuba de vino	4 d. ob. x pieza	2 piezas
12. Estamen	2 d. ob. x docena	23 libras
13. Fil cárdeno	2'5 d. x ciento	1,5 libra
14. "Fodenas"	2 d. ob. x pieza	2 piezas
15. Fusos		500 unidades
16. "Tortores"		100 unidades
17. Lana	Id. x docena	34 docenas
18. Lino	ob. x libra	3 libras
19. "Linzuelos"	Id. x pieza	10 piezas
20. Literas	2 d. ob. x pieza	31 piezas
21. Mandiles	ob. x pieza	18 piezas
22. Márfeça	Id. x pieza	3 piezas
23. "Orguïneras" (bolsas de lino)	ob. x pieza	11 piezas
24. "Paderla"	Id. x. pieza	1 pieza
25. Sartén	Id. x pieza	1 pieza
26. Sayales	15 d. x pieza	33 piezas
27. Sayas	2 d. ob. x pieza	2 piezas
28. Silla	6 d. x pieza	1 pieza
29. Tocas	7 d. ob. x pieza	12 piezas

29. Texto, núm. 16, 54, 102, 136 y 187.

Mercancía	Arancel		Cantidad	
30. "Tovayllas"	2 d.	ob. x pieza	7 piezas	
31. Traveseros	2 d.	ob. x pieza	1 pieza	
32. Paños		Id. x cobdo	101 cobdos	
	3 s.	9 d.	x pieza	45 piezas
	20 s.			
	18 s.	9 d.	x carga	8,5 cargas.

Bajo la denominación genérica de paños circulan una amplia variedad de los mismos, así como de muy diversas calidades, como se desprende las diferentes tasas liquidadoras. Por el montante de los rendimientos, se trata de productos de calidad, casi de lujo. Solamente las diez remesas de paños devengaron 166 s. 9 d. ob., lo que equivale por sí solo el 17'80 por ciento del total de la renta del peaje. El resto de las mercancías reagrupadas como ropas y utensilios de casas, reporta unos beneficios aproximados de 94 s. 9 d. ob., que en unión de la aportación de los paños, equivale a un 27'94 por ciento de la recaudación total.

Como ya se indicó en su lugar, las importaciones de aceite ofrecen una casi constante regularidad. Es, después de los paños, el producto que mayores ingresos aporta. A pesar que numerosas liquidaciones engloban varias mercancías —sin que se pueda precisar lo que corresponde a cada una de ellas—, las rentas del tráfico aceitero pueden estimarse en 149 s. 7 d. Dicha cifra representa casi un 16 por cien —exactamente el 15'95%— de la recaudación efectuada por el guarda del peaje. Con todo, hay que destacar la circunstancia que a todas las remesas de aceite se les aplica el descuento propio de los "sueldos abatidos". Sin esta bonificación, los porcentajes reseñados con anterioridad subirían algunos puntos. La circulación mensual se presenta así:

	Ago.	Sept.	Oct.	Nov.	Dic.	Total
Nº asientos	3	9	18	4	2	36
Nº Odres	15	65	82	20	10	192

El abastecimiento del aceite aragonés a Navarra parece ser una constante en las relaciones comerciales entre los dos reinos. La política fiscal aplicada evidencia una actitud proteccionista, no sólo por las bonificaciones aludidas, sino por el propio sistema arancelario vigente. El aceite, como otras importaciones que se especifican en otro lugar, cotizan en especie o su precio en dinero. El arancel del aceite es de 2 libras por odre, y a razón de 5 dineros por libras. Es decir por cada odre que entre se cotiza 10 dineros carlines prietos. Si se acepta que el odre de aceite equivale a 80 libras, el arancel de dicho producto es de 2'5 por ciento de su valor. El precio de 5 dineros por libras (33 s. 4 d. por odre) se alcanza en el mercado de Sangüesa en los meses de agosto, primera mitad de septiembre, octubre, y los primeros días de noviembre; en la

segunda mitad de septiembre la libra de aceite se pagó a 4 d. ob³⁰. Esta cotización se mantuvo por poco tiempo, pronto recuperó su nivel y en el día de Nochebuena lo superó, al alcanzar el precio de 5 d. ob. Esta estimación fue la aplicada a las remesas transportadas por Miguelet, mozo de Guillem de Sangüesa³¹.

La miel, el queso, la cera y el sebo, entre otros artículos, liquidan sus derechos de paso con idéntico baremo que el aceite.

Mercancía	Asientos	Arancel	Precio	Cantidad
1. Queso	8	2 lib. x quintal	3 d. x libra.	17'5 quintales
2. Miel	6	2 lib. x odre	2 d. x libra.	19 odres
3. Cera	12	2 lib. x quintal	2 s. 6 d. x libra.	8'5 quintales
4. Sebo	4	2 lib. x quintal	2 s. 9 d. x libra.	16 docenas 2 costales.

A todas las importaciones de especies, fármacos y similares se les coloca en el mismo grupo de las mercancías anteriores y con semejante tasa: dos libras por quintal. El tráfico de tales productos se realiza en cantidades pequeñas, y por ello se les aplica las subdivisiones proporcionales. Por cada docena un cuarterón y por cada 40 dineros se debe pagar uno., es decir *el dos y medio por ciento*³². En este apartado, la pimienta es la mercancía que circula con mayor regularidad e intensidad. Aparece en 16 envíos, con un montante de 765 libras. Este tráfico supone a la hacienda real unos ingresos de 86 s. 10 d. ob. (9'31% del peaje). El precio de la libra de pimienta no permanece estabilizado, oscila entre cuatro y medio y cinco sueldos³³. El resto de la "especiería" está sujeto al mismo arancel, pero es ilustrativo, creo ofrecer los precios alcanzados por estos artículos, así como el rendimiento aproximado y el volumen de los mismos.

Mercancía	Precio	Cantidad	Rendimiento
1. Gingibre	4s. x libra	18 libras	18 d.
2. Castafigo	2 s. x libra	2doc.	11d.
3. Azafrán	37 s. 4 d. x libra	2'5 libras	2 s. 4 d.
4. Cominos	26 s. 8 d. x peliza	1 peliza	8d.
5. Azúcar	2 s. 6 d. x libra	88 lib.	5 s. 6 d.
6. Incienso	4 s. x libra	18 libras	
7. Alumbre	3 d. x libra	2 quintales	12 d.
8. Alfenin	4 s. x libra	1 doc.	14 d.
9. Blanquer	5 s. x libra	18 lib.	12 d.

30. Texto, núm. 141, 142, 155, 164 y 167.

31. Texto, núm. 288. La cantidad fue de cuatro odres.

32. *Por quintal deuen pagar dos libras, deuen tomar los dineros segunt vale a la libra en el lugar; o de docena un quoaarteron; et d'aylli a iusso de XL dineros uno, et de veynt dinero meaila, et d'aylli a iusso non res.* Cfr. M.A. PAGÓLA. *Ob. cit.*, p. 149.

33. A principios de septiembre, Avier liquida, entre otras mercancías, 1 quintal de pimienta valorado en 2 sueldos la libra. Texto, núm. 17.

Por último, circulan en dirección a Navarra artículos —en su mayor parte— alimenticios que abastecen de forma ocasional el mercado de Sangüesa. Queda reflejado así el carácter y función de este tráfico mercantil. Se trata, en definitiva, de productos "regionales", comercializados en pequeñas cantidades y por mercaderes modestos, que sirven a una actividad comercial propia de economías complementarias.

Mercancía	núm. asientos	Arancel	Cantidad
1. Garbanzos	9	2 d. x robo	28'5 robos
2. Almendra	1	2 d. x robo	1 robo
3. Sal	6	15 d. x carga	5 cargas
4. Ajos	7	2 d. ob. x docena	14 docenas
5. "Creac"	1	15 d. x pieza	20 forcas 1 pieza
6. "Faisas"	1	2 d. ob. x docena	2 docenas
7. Empanadas	1	1 d. x pieza	7 piezas
8. Pez	2	12 d. x carga	26 libras

El paso de oro y plata, el primero amonedado, es de 145 piezas de oro —sin especificar—, 50 florines y tres marcos y medio de plata. La mayor parte de este tráfico monetario se realiza en el mes de agosto³⁴. Los derechos aduaneros devengados por este dinero es de diez florines, a razón de 13 y 14 sueldos prietos por pieza, mientras que arancel aplicado a la plata es de 15 d. por marco³⁵. Estas monedas proceden en su mayoría de Zaragoza, pero no queda consignado su destino.

Hasta aquí, he tratado de ofrecer todos los productos que transitan, en uno y otro sentido, por la frontera navarro-aragonesa y a través del peaje instalado en la villa de Sangüesa, durante los últimos cinco meses de 1363. Año poco favorable para el comercio de la zona, pues la paz fue amenazada reiteradas veces. Los efectos de la inestabilidad política, derivada de la revolución trastámara y las cambiantes alianzas, hicieron de la frontera con Aragón un lugar poco propicio para el tráfico de mercancías³⁶. Tráfico que se verá alterado en más de una ocasión³⁷.

El rendimiento fiscal de las mercancías es el mejor índice para poder ofrecer cifras sobre el valor de los movimientos de exportación e importación. Dada la relación existente entre el valor de las mercancías y la exacción devengada por las mismas es posible esbozar un cuadro, siquiera de forma aproximada, acerca del valor de los intercambios. En el cuadro que se ofrece a

34. Texto, núm. 24 (9 de agosto), 32 (13, domingo) y 5 (27, domingo).

35. Doce dineros blancos (15 d. prietos) A. Martín de Albaracín se le aplicó una bonificación de 2 d. ob., pues por los 3 marcos y medio de plata devengó solamente 4 s. 2 d. Texto, núm. 32.

36. Vid. notan.^o 14.

37. Texto núms. 262 y 264.

COMERCIO Y POLÍTICA FISCAL: EL PEAJE DE SANGÜESA DE 1363

continuación se presentan los productos principales, los más representativos para llegar a tener una adecuada valoración de tráfico comercial entre los dos reinos vecinos. Las exportaciones quedan expresadas así:

Mercancía	Rendimiento	%
1. Hierro	9 s. 9 d.	1'08
2. Acero	34 s. 7 d. ob	3'67
3. Pescado	88 s. 7 d. ob.	9'45
4. Cueros y Pieles	49 s. 1 d.	5'27
5. Ganadería	37 s. 10 d.	4'08
TOTALES	219 s. 9 d.	23'55

Por lo que se refiere a los productos que tienen su entrada por el peaje, y tomando igualmente las cinco mercancías más representativas, el resultado es como sigue:

Mercancía	Rendimiento	%
1. Paños y ropas	261 s.	27'94
2. Aceite	149 s. 7 d.	15'95
3. Pimienta	86 s. 10 d. ob.	9'31
4. Cera y Sebo	50s.4d.	5'38
5. Otras especies	14 s. 1 d.	1'59
TOTALES	561 s. 10 d. ob.	60'17

Con todas las imperfecciones que se quiera, los cuadros anteriores son lo suficientemente expresivos como para observar con toda claridad el fuerte desequilibrio de la balanza comercial. Es manifiesta la superioridad de las importaciones, lo que puede ser tomado, con las reservas propias del caso, como un claro exponente de las distintas estructuras económicas de cada reino. Exponente que debe ser contemplado en función del catálogo de mercancías circulantes, pues es preciso tener en cuenta la ausencia de productos tan significativos como el vino³⁸, que podría, en su caso, nivelar los desequilibrios.

3. LOS MERCADERES Y LAS RUTAS DE COMERCIO

A diferencia de otros registros de peaje, el analizado aquí no agrupa los respectivos asientos por compañías o asociaciones mercantiles, procedimien-

38. Este producto está sometido a un fuerte proteccionismo. Su exportación precisa de una licencia especial del monarca o de sus oficiales. A comienzos de 1364, se autorizó la exportación de 2.000 cargas de vino a la villa de Sangüesa y con destino a Aragón. El 4 de septiembre del mismo año, se amplió la licencia de exportación a mil cargas más. El 5 de junio de 1365, el rey dio saca a los judíos de Ruesta del vino que necesitasen. (AGN, Reg. 114, fol. 28 vº).

to éste seguido en otras ocasiones³⁹. El ambiente bélico, derivado de las tensiones y escaramuzas entre los reinos vecinos de Aragón y Castilla, pudieron influir en la ausencia de toda sistematización, así como en el número y volumen de los envíos. No obstante, discurren por el puesto aduanero de Sangüesa casi un centenar y medio de mercaderes, en su mayoría aragoneses. La presencia de navarros y de gentes de Ultrapuertos es menos representativa, como puede apreciarse en la nómina que se ofrece en apéndice. Hay que tener en cuenta las escasas referencias expresas al origen y vecindad de los mercaderes, pero, en su defecto, se recurre a los nombres de los mismos para indicar sus lugares de procedencia. Mayor dificultad presenta la calificación de propietarios o meros porteadores. A lo largo del período contemplado, se anota el paso de ciertos mercaderes habituales a este paso aduanero: María de Sos en catorce asientos; Avier en una docena; Xemen de Fainanas, vecino de Luna, en siete; Pero Sanchiz de Ejea en ocho. En su mayor parte entran aceite, especias, etc. y sacan hierro, acero y pescado.

De la región de Ultrapuertos, probablemente de Bayona, son naturales Hugo de San Cebrian y Robert de Petrafiça, que en una sola ocasión se presentan ante la "oficina" liquidadora por paso de moneda de oro⁴⁰. Los vecinos de Zaragoza, Pero de Beres y Xemeno de Epila, liquidan tres florines, presumiblemente del cuño de Aragón, por los derechos de 105 piezas de moneda no especificada⁴¹. Hay que destacar el tránsito de mercaderes judíos, miembros, en su mayor parte, de las aljamas de Sos, Ruesta, Luesia y Uncastillo. A excepción de Açach de Sos, que aparece inscrito en seis asientos, el resto son modestos comerciantes que discuren de forma esporádica y ocasional. La mayoría de ellos aparecen ligados al comercio de especias, miel, pieles, cera y garbanzos. Vinculado al comercio de esta leguminosa aparece el moro Zalema de Sos⁴².

Finalmente, creo preciso insistir en el carácter comarcal de este tráfico, de corto y medio radio de acción, orientado hacia la región de Sangüesa-Monreal en Navarra, y hacia Sos, Uncastillo, Luesia, Luna y Ejea en Aragón. Con todo, se anotan algunos ejemplos que corroboran la existencia de vínculos comerciales con Jaca, Huesca y Zaragoza.

39. En el peaje de Sangüesa de 1362 se registran las compañías de Guillem de Sangüesa y Pero Quintana, mercaderes de Huesca (Cfr. J. CARRASCO, *Ob. cit.*, núms. 164-209); Martín de Roncesvalles, mercader de Ejea (*Ibidem*, núm. 252-271); Peyre de Collomines, mercader de Barcelona (*Ibidem*, núm. 273-276) y Pero Sanchiz, mercader de Ejea (*Ibidem*, núm. 278-289).

40. En el caso de Robert de Petrafiça se trata de 50 florines, al que se le aplica un arancel del 4 por ciento, pues debe pagar 2 florines (Vid. Texto, núm. 57), mientras que a Hugo de Sen Cebrian trafica 40 piezas y paga por ello 5 florines.

41. De menor ley que la que transporta el citado francés Hugo de Sen Cebrian, pues como se puede apreciar por las 105 piezas se paga solamente 3 florines (Vid. Texto núm. 32).

42. Texto, núm. 143.

APÉNDICE: Nómina de mercaderes

Nombre	Origen	Importe aranceles	N liquid.	Mercancía principal
1. Peyre de Sarasa	Aragón	103 s.6d.	1	Paños
2. Avier	Aragón	72 4	12	Pimienta
3. Hugo de San Cebrian	Ultrapuertos	65	1	Moneda
4. Xemen de Fanainas	Luna	55 5 ob.	7	Pimienta
5. Martín Serrano	Aragón	51 2	3	Aceite
6. Xemeno de Epila	Zaragoza	39	1	Moneda
7. Domingot de Artieda	Aragón	27 3	2	Pimienta
8. Robert de Petrafiça	Ultrapuertos	26	1	Moneda
9. Felices Romeu de Cariñena	Cariñena	21 11	4	Aceite
10. Garcia de Ejea	Ejea	21 11	3	Aceite
11. Johan		21 7	2	Cera
12. Guillém de Sangüesa	Huesca	20 8	5	Acero
13. Domingo Serrano	Aragón	20 4	4	Aceite
14. Pero Sanchiz de Ejea	Ejea	17 3	8	Pescado
15. Ferrando de Navas	Aragón	15 7	5	Aceite
16. Pero Gonçalviz de Albarracín	Aragón	10 4	2	Pescado
17. Pero Layn	Jaca	9 10	6	Aceite
18. Arnalt de Oliva	Aragón	9 16	3	Aceite
19. Pedro de Anigo	Aragón	8 5	3	Aceite
20. Xemen de Sardina		8 5	1	Pimienta
21. Martín Almonien		9 6	2	Pescado
22. María de Sos	Sos	6 9 ob.	14	Mercería
23. Sancho de Luesia	Aragón	6 9	2	Aceite
24. Aralde de San Juan	San Juan P.P.	6 1 ob.	1	Pieles
25. Miguelet de Saryes	Ultrapuertos	6	1	Pieles
26. Sancho Erralde de San Juan "	Ultrapuertos	6 1 ob.	1	Pieles
27. Sancho de Urroz	Navarra	5 1	3	Hierro
28. Sancho Lopiz, abad de Garde	Navarra	5	1	Paños
29. Michel de Pamplona	Navarra	5	1	Cerdos
30. Andrés de Zaragoza	Aragón	5	1	Aceite
31. Johan de Pamplona	Navarra	5	1	Mercaderías
32. Johan Merchan		5	1	Mercaderías
33. Martínez de Luna	Aragón	5 6	3	Aceite
34. Sancho de Tiermas	Aragón	4 9	1	Vidrio
35. Pedro de Luesia	Aragón	4 6	1	Mulos
36. Bernart de Obanos	Navarra	4 6	1	Acero
37. Martín de Albarracín	Aragón	4 2	1	Plata
38. Johan de Aberdejo	Aragón	4s.	1	Aceite
39. Domingo Marco de Albarracín	Aragón	3 2 d.	1	Aceite
40. Johan de Berga		3 2 ob.	1	Caballos
41. Johana de Arnedo	Aragón	3 7	1	Aceite
42. Johan de Tiermas	Aragón	3 2	1	Aceite
43. Sancho de Bordalva	Aragón	3 2	1	Aceite
44. Sancho del Bayo		3 1	1	Pieles
45. Sancho Sánchez de Albarracín	Aragón	3 2	1	Aceite
46. Johan Guerrero de Sos	Aragón	4 5 ob.	3	Cueros
47. Domingo de Seres	Aragón	4 3	2	Pescado
48. García Yenequiz de Tiermas	Tiermas	3	1	Lino
49. García de Itoiz		3	2	Pescado
50. Gil García de Sos	Aragón	2 7	3	Pieles
51. Pedro Taylladura	Navarra	2 6	1	Mercería
52. Doña Oria de Sos	Aragón	2 5	3	Paños

JUAN CARRASCO PÉREZ

Nombre	Origen	Importe aranceles	Nº liquid.	Mercancía principal
53. Pascual Dominguez de Albarracín	Aragón	2 5	1	Pescado
54. Petrot de Luna	Aragón	2 5	1	Aceite
55. Yenegro Sanz	Navarra	2 6	1	Mercería
56. Johan de Lezaun		2 4	1	Azafrán
57. Blasco Narvaiz	Navarra	2 4	1	Mercería
58. García de Campos	Aragón	2 9	1	Aceite
59. Sancho de Tiermas	Tiermas	2 1	4	Hierro
60. Sancho de Sos	Sos	2	4	Cueros
61. Pedro de Tiermas	Aragón	2 1	1	Cera
62. Pedro de Otes		1 11	1	Hierro
63. Pero Corbarán	Aragón	1 9	1	Mulos
64. Sancho de Bordel		1 7 ob.	1	Mercería
65. Gil de Luna	Aragón	1 7	1	Miel
66. Sancha Xemeniz		1 6	1	Mercería
67. Johan Marco Día	Aragón	1 8	1	Miel
68. Adam de Uncastillo	Aragón	1 4	1	Cera
69. Pero Gil de Lalandá		1 3	1	Mercería
70. Pero Lopiz de Sos	Aragón	1 3	1	Mulos
71. Sancho Chuel de Sos	Aragón	1 3	1	Mulos
72. Xemen de Sos	Aragón	1 3	1	Lana
73. Lop de Uncastillo	Aragón	1 2	1	Pieles
74. Xemen de Lido	Aragón	1 ob.	1	Cera
75. Jurdan	Ejea	1	1	Aceite
76. Sancho Taraguel		11 d	1	Hierro
77. Domingo Mians de Asin	Navarra	1 s.	1	Mulos
78. García Aznariz	Navarra	10	1	Pieles
79. Gil de Luesia	Aragón	10	1	Pimienta
80. Ferrando de Aznariz		10	1	Pieles
81. Andrevira		7 ob.	1	Mercería
82. Belenguer		7 ob.	1	Mercería
83. Salvador de Erla		7 ob.	1	Mulos
84. Sancho de Fuent		7 ob.	1	Mulos
85. Pero Sancho de Alagón		7 ob.	1	Mulos
86. Martín de Luesia	Luesia	10	1	Pieles
87. Pero Gil de Uncastillo	Aragón	8	1	Pieles
88. Pedro de Sos	Aragón	7	1	Pimienta
89. Pero Xemeniz de Monrave	Aragón	7	1	Pieles
90. Sancho de Uncastillo	Aragón	6	1	Pieles
91. San del Abat		6	1	Paños
92. Aznar de Embun	Navarra	6	1	Hierro
93. Inés de Sos	Aragón	6	1	Paños
94. Domingo Chuel de Castiliscar		6	1	Mercería
95. Johan de Zaragoza	Aragón	5	1	Mercería
96. Marta		5	1	Mercería
97. Domenga de Sos	Aragón	4	4	Pieles
98. Semeno de Longas	Aragón	4 o b.	1	Pieles
99. Miguel de Zaragoza	Aragón	4	1	Cueros
100. Martín de Ruesta	Aragón	3 o b.	1	Pieles
101. Johan de Jaca	Aragón	3 o b.	1	Acero
102. Pedro Guerrero	Aragón	3	1	Cera
103. Pedro de Luna	Aragón	3	1	Hierro
104. Sancho Aznariz		3	1	Pieles
105. Sancha de Sos	Aragón	2 ob.	1	Pieles
106. Domingo Rivet	Navarra	2 ob.	1	Hierro
107. García Ruiz	Aragón	2	1	Lana

COMERCIO Y POLÍTICA FISCAL: EL PEAJE DE SANGÜESA DE 1363

Nombre	Origen	Importe aranceles	Nº liquid.	Mercancía principal
108. Pascual Despierto	Sos	2	1	Pescado
109. Johanet de Navardún	Aragón	1 ob.	1	Ajos
110. Tota de Sos	Aragón	1	1	Pieles
111. San de Mians		1	1	Lino
112. Aznar de Pintano	Navarra	ob.	1	Hierro
113. Domingo Castillo		ob.	1	Çabaras
114. Johan de Canfranc		ob.	1	Pieles
115. Jurdana de Undués		ob.	1	Cordero
116. Miguel Sanchiz de Santangracia	Navarra	1 d.	1	Acero
117. Miguel Saneiz de Sos	Aragón	ob.	1	Pieles
118. Pero Paral		ob.	1	Lino
119. Pedro de Uriza		ob.	1	Pieles
120. Pedro Ruiz d'Ura		ob.	1	Acero
121. Rada Periz de Santacruz	Aragón	ob.	1	Queso
122. Yenegro del Real	Aragón	ob.	1	Queso
123. Sancha de Undués		ob.	1	Queso
124. Pero Saneiz de San Climent		ob.	1	Pescado
125. Bellido de Ansó	Aragón	Id.	1	Cueros
Mercaderes judíos				
126. Judá Saldayna	Aragón	8 s. 3 d.	1	Algodón
127. Açach de Uncastillo	Uncastillo	3 s.	1	Pimienta
128. Juçe del Bayo	Aragón	2 2	1	Miel
129. Açach de Sos	Sos	1 7	6	Cominos
130. Açach Manua	Aragón	1 6	1	Cera
131. Jamilla de Uncastillo	Uncastillo	1 4	1	Miel
132. Juçe y Simuel	Ruesta	1 4	2	Mulos
133. Jacob de Caynnas	Aragón	1 3	1	Miel
134. Judá de Biota	Biota	1 2	1	Pieles
135. Abraham de Ruesta	Ruesta	9 ob.	2	Pieles
136. Açach de Luesia	Luesia	6	1	Cera
137. Açach de Ruesta	Ruesta	4	1	Cueros
138. Abraham de Sos	Sos	3 ob.	2	Lana
139. Soloru de Sos	Sos	2	1	Pieles
140. Jacob de Ruesta	Ruesta	1	1	Pieles
141. Jacob de Sos	Sos	1	1	Garbanzos
142. Salamón de Sos	Sos	1	1	Garbanzos
143. Symuel de Sos	Sos	ob.	1	Garbanzos
144. Zalema de Sos, moro.	Sos	ob.	1	Garbanzos

JUAN CARRASCO PÉREZ

TEXTO

(julio)

1. [Primo], peajó Johan, martes 25 días de jullio, por 18 libras de çera qui aviamos carteron et meyo a [2. s.] 9 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 12 s. prietos.
2. [Item, peajó] Johan, miercolles 26 días de jullio, por 8 pieças de sayalles a 12 d. blancos las pieça fan 15 d. prietos. Paga, cabos sueltos abatidos, 9 s. 7 d. prietos.
3. Item, peajó Sancha de Sos, jueves 27 días de jullio, 3 dozenas d'aynino a 1 d. blanco la doçena, paga 2 d. ob. prietos.
4. Item, peajó Marya de Sos, viernes 28 días de jullio, por 2 pas de merluça. Paga 1 d.
5. Item, peajó Açac Manua, viernes 28 días de jullio, por 2 doçenas et meya de çera, aviamos meya libra por carteron, a 2 s. 7 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 18 d. prietos.
6. [Item,] sábado 29 días de jullio, nichil.
7. [Item,] domingo 30 días de jullio, nichil.
8. Item, peajó Marya, lunes 31 día de jullio, por 6 doçenas d'aynino por lavar a 1 d. la doçena de blancos. Paga 7 d. ob. prietos.
9. [Item,] Xemen Faynanas de luna, lunes 31 días de jullio, 4 docenas de crabunas a 6 d. blancos la docena fan 7 d. ob. prietos. Et saca 2 quintáis d'azer que a 6 d. blancos la doçena 7 d. ob. prietos. Et saca 2 quintáis d'azer que a 6 d. blancos fan 7 d. ob. prietos et un costal de merluça a 12 d. blancos fan 15 d. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 4 s. 2 d. ob. prietos.

(Agosto)

- [Item, pea] jó Garçia Ruyz, martes primer día d'agosto, por 10 libras d'estamen que a la docena 2 d. blancos, paga 2 d. prietos.
11. [Item, peajó] Marya por 1^a alfanbra que a 2 d. blancos, martes primer día de agosto. Paga 2 d. ob. prietos.
 12. [Item, pea] ja Xemen Sardina, miércoles 2 días d'agosto, por 1.^a carga de bora, a 6 libras la carga, paga 5 d. et 2 dozenas de pebre, an 3 carierons de libra, a razón de 5 s. la libra, fan 3 s. 9 d. Et saca 1 carga de merluça que an 2 s. de blancos fan 2 s. 6 d. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 8 s. 5 d. prietos.
 13. [Item, peaja,] jueves 3 días d'agosto, por 12 crabunas que an ob. blanco la pel. Paga 7 d. ob. prietos.
 14. Item, peaja Adam d'Uncastello por 2 dozenas de cerra, avia meya libra, valía 2 s. 8 d. la libra, jueves 3 días d'agosto. Paga 16 d. prietos.
 15. [Item, peaja] Sancho d'Uesca, viernes 4 días d'agosto, 2 cargas de vydryo a la carga 2 s. blancos fan 3 s. Paga, cabos sueldos abatidos, 4 s. 9 d. prietos.
 16. [Item, peaja] Pero Sanchiz D'Eyxea, viernes 4 días d'agosto, 2 costales de sevo que pagaron 1 quintal a 4 d. la libra, a 2 libras por quintal; saca 4 roçinos a 1 d. roçín de blancos. Paga, cabo sueldos abatidos, 16 d. prietos.

Suma plana: 34 s. 11 d. ob. / fol. 51 vº

COMERCIO Y POLÍTICA FISCAL: EL PEAJE DE SANGÜESA DE 1363

17. Item, entra Avier, sábado 5 días d'agosto, 1 quintal de pebre a 2 libras, a 2 s. la libra; 18 libras de, a carteron et de mey, 3 s. la libra fan 13 d. ob. Et 18 libras de gingibre a 1 carteron et de mey a 4 s. fan 18 d.; 16 libras de çucre pois, fu contat lo 40^{en}, 2 s. 6 d. la libra, fan 12 d. Et 2 dozenes de castafigo, la an meya libra, a 2 s. la libra, fan 11 d. Et 18 libras de blanquer a carteron et de mey, a 5 s. la libra, fan 12 d. Paga, cabos sueldos abatidos, 14 s. 10 d. prietos.

18. Item, peaja Sancho de Luesya por 3 odres d'ollio que a 2 libras por odre, a 5 d. la libra, et 2 dozenas et meya de pebre, an meya libra et mey carteron, a 4 s. la libra fan 2 s. 6 d., sábado 5 d'agosto. Paga, cabos sueldos abatidos, 4 s. 9 d. prietos.

19. Item, domingo 6 días d'agosto, nichil.

20. Item, peaja Juda de Biota por 20 crabunas que an ob. blanco la peí, fan 12 d. ob. prietos, et 2 dozenas de queso a 2 d. blanco la dozena, fan 2 d. ob. prietos, lunes 7 días d'agosto. Paga, cabos sueldos abatidos, 14 d. prietos.

21. Item, peaja Pedro de Termas, martes 8 días d'agosto, por 16 dozenas de lana, a la dozena 1 d. blanco, et 8 [libras] de çera a 2 s. 6 d. la libra, fu contat al 40^{en}, fan 6 d. Paga, cabos sueldos abatidos, 2 s. 1 d. prietos.

22. Item, peaja Marya de Sos, martes 8 días d'agosto, por 1 travesero que a 2 d. blancos, paga 2 d. ob. prietos.

23. Item, peaja Tota de Sos por 6 oveyllunas, martes 8 días d'agosto, paga 1 d.

24. Item, peajó Hugo de Sen Çebryan por moneda d'oro que levava que aviamos de 40 pieças, miercolles 9 días d'agosto. Pagó 5 florines.

25. Item, peaja Marya de Sos por 9 dozenas de lana, miercolles 9 días d'agosto, a 1 d. blanco la dozena. Paga 1 d.

26. Item, peaja Juçe del Bayo, jueves 10 días d'agosto, por 2 dozenas de çera, que an meya libra, a 2 s. 6 d. la libra, et 5 orguineras que an ob. blanco cada orguenera que fan 3 d. prietos, et 2 dozenas de fausas que an 2 d. Blancos la dozena fan 5 d. prietos, et 1 odre de mel, que a 2 libras, a 2 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 2 s. 2 d.

27. Item, peajó Jacob de Caynas, jueves 10 días d'agosto, por 4 odres de mel, a 2 libras l'odre, a 2 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 15 d.

28. Item, peaja Pedro de Sos, jueves 10 días d'agosto, por 5 libras de pebre, contamos el 40^{en}. Paga 7 d. prietos.

29. Item, peaja Marya de Sos, viernes 11 días d'agosto, por la 1^a alfambra, que a 2 d. blancos, paga 2 d. ob. prietos.

30. Item, peaja Sancho de Sos, sábado 12 días d'agosto, por 1^a leytera, que a 2 d. blancos, paga 2 d. ob. prietos.

31. Item, peaja Salvador d'Erla, sábado 12 días d'agosto, por 1 mullato, que a 6 d. blancos, paga 7 d. ob. prietos.

32. Item, peaja Martín d'Alvarazin por 3 marcos et meyo de plata a lo marco 12 d. blancos fan 15 d. prietos, domingo 13 días d'agosto. Paga, cabos sueldos abatidos, 4 s. 2 d. prietos.

33. Item, entra el moço de la muyller de Garcia d'Eyxea, domingo 13 días d'agosto, 3 dozenas d'ayllos, et sacó 3 peças de sayales, a carteron los ayllos. Paga por los sayales los 12 d. blancos por pieça fan 15 d. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 4 s. 5 d. prietos.

17. et 2 dozenas] *sobrepuesto para sustituir lo tachado XVIII libras, meya libra] sobrescrito en sustitución de carteron et de mey, que se halla tachado.*

33. Suma: 7 s. 6 d.] *añadido de mano distinta. Sustituye a lo tachado: CIIII s. IX d.*

JUAN CARRASCO PÉREZ

Suma plana: 107 s. 6 d. /fol. 52.

34. Item, peaja Açac de Sos por la 1ª peliça de cominos que a 6 d. de blancos, diluns 14 días d'agosto. Paga 8 d. prietos.
35. Item, martes 15 días d'agosto, nichil.
36. Ite, peaja Avier, miercolles 16 días d'agosto, por 16 quintáis d'azero que 6 d. blancos lo quintal fan 7 d. ob. prietos, más 1ª carga de merlyça que a 2 s. de blancos fan 2 s. 6 d. prietos, et 3 rovos de garbanços que an 2 d. blancos el rovo fan 2 d. ob. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 12 s. 6 d. prietos.
37. Item, peaja Gil de Luesya, jueves 17 días d'agosto, 2 dozenas d'ayllos quean 2 d. blancos la dozena fan 5 d. ob. prietos, et 4 libras de pebre et contamos al 40^{cm}. Paga 10 d. prietos.
38. Item, peaja Gil de Luna, jueves 17 días d'agosto, por 6 odres de mel a 2 libras l'odre, vendió a 20 d. la dozena. Paga, cabos sueldos abatidos, 19 d. prietos.
39. Item, peaja Martinet de Luna, por 3 cues, tañados al cuero, 3 d. blancos, jueves 17 días d'agosto. Paga 11 d.
40. Item, peaja Pero Ruyz d'Ura, viernes 18 días d'agosto, por 6 libras d'azero. Paga ob.
41. Item, peaja Martín de Rosta, sábado 19 días d'agosto, por 1ª dozena d'azero que a 1 d. blanco, et 1 rovo de sal que a 2 d. blancos fan 2 d. ob. prietos. Paga 3 d. ob. prietos.
42. Item, peaja Avier por 4 quintáis et mey d'azer que a 6 d. blancos lo quintal fan 7 d. ob. prietos, et 2 cargas de garbanços a 12 d. blancos la carga fan 15 d. prietos, et 1ª carga de merluça que a 2 s. de blancos que fan 2 s. 6 d. prietos, domingo 20 días d'agosto. Paga, cabos sueldos abatidos, 8 s. 7 d. prietos.
43. Item, peaja Xemen Faynanas por meya carga de pebre, contase 1 quintal et meyo, que a lo quintal 2 libras, a 4 s. 6 d. la libra, domingo 20 días d'agosto. Paga, cabos sueldos abatidos, 13 s. prietos.
44. Item, peaja Xemen Faynanas, lunes 21 día d'agosto, por 3 cargas de merluça que a 2 s. de blancos la carga fan 2 s. 6 d. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 7 s. 2 d. prietos.
45. Ite, peaja Marya de Sos, martes 22 días d'agosto, por 1ª alfanbra, que a 2 d. blancos, paga 2 d. ob. prietos.
46. Item, peajó Sancho de Tiermas, martes 22 días d'agosto, por 4 dozenas de fiero et 2 dozenas d'azero a 1 d. blanco por dozena. Paga 7 d. ob. prietos.
47. Item, peajó Johan Marco Dia, martes 22 días d'agosto, por 2 odres de mel que a 2 libras l'odre, a 1 d. ob. la libra, et 2 dozenas de çera que avian meya libra, a 2 s. 6 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 20 d. prietos.
48. Item, peajó Xemen de Lido por 18 libras de cera que avian 1 carteron et meyo, martes 22 días d'agosto. Paga 12 d. ob. prietos.
49. Item, peajó Pero Çimora, moço de pero Sanchiz, barbiador d'Eyxea, miercolles 23 días d'agosto, por 9 dozenas de sevo que a 1 d. blanco la dozena, paga 11 d. prietos.
50. Item, peaja Pero Cimora, miercolles 23 días d'agosto, por 6 pares de merluça a ob. blanco la par, paga 4 d. prietos.
51. Item, peaja Miguel Sanchiz de Santangraçia, jueves 24 días d'agosto, por 1ª dozena d'azero. Paga 1 d.

51. 50 s. 5 d.] *de otra mano, sustituyendo a L s. IIII d. ob. que aparece tachado.*

COMERCIO Y POLÍTICA FISCAL: EL PEAJE DE SANGÜESA DE 1363

Suma: 50 s. 5 d. / fol. 52 vº

52. Item, peaja María, jueves 24 días d'agosto, por 1 par de erluças. Paga ob.
53. Item peaja Pedro, moço de Garvía d'Itoyz, por 1 creat que a 12 d. blancos fan 15 d. prietos, et 7 enpanadas que an 1 d. blanco cada 1.a, et 100 arenses que se contaron 1 blanco, jueves 24 días d'agosto. Paga, cabos sueldos, abatidos 2 s. prietos.
54. Item, peaja Pedro de Luesya, viernes 25 días d'agosto, por 8 mullatos a 6 d. blancos el mullato, fan 7 d. ob. prietos. Paga 4 s. 5 d., cabos sueldos abatidos.
55. Item peajó Xemeno de Sos por un saco de lana que ya a 12 d. blancos, sábado 26 días d'agosto. Paga, cabos sueldos abatidos, 14 d. prietos.
56. Item, peajó Pero Sanchi por 1 rovo d'armenda que a 2 d. blancos sábado 26 días d'agosto. Paga 2 d. ob. prietos.
57. Item, peajó Robert de Petrafiça, domingo 27 días d'agosto, por 50 florines. Paga, cabos sueldos abatidos, 2 florines.
58. Item, peaja Martico, moço de la muyller de García d'Eysea, lunes 28 días d'agosto, por 6 odres d'olio que aqn 2 libras por odre a 5 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 4 s. 9 d. prietos.
59. Item, peaja Xemeno de Sos, martes 29 días d'agosto, por 10 libras de fiero. Paga 1 d.
60. Item, peaja García Aznariz por 7 libras de fiero 4 libras d'azero, martes 29 días d'agosto. Paga 1 d.
61. Item, peaja Aznar de Pintano, martes 29 días d'agosto, por 6 libras de fiero. Paga ob.
62. Item, peaja Ferando d'Aynariz, martes 29 días d'agosto, por 5 dozenas d'oveyllunas que an 2 d. blancos la dozena. Paga 10 d. prietos.
63. Item, peaja Açac d'Uncastiello por 3 dozenas de pebre que an 1 carteron la dozena, a 4 s. la libra, martes 29 días d'agosto. Paga, cabos sueldos abatidos, 3 s. prietos.
64. Item, peaja Avier, miercolles 30 días d'agosto, por 6 odres d'óllio et 2 cargas de sal de compas, a 2 libras por odre a 5 d. la libra; la sal 12 d. blancos que fan 15 d. prietos por carga. Paga, cabos sueldos abatidos, 7 s. 3 d.
65. Item, peaja Açac de Luesya, miercolles 30 días d'agosto, por 8 libras de çera, contamos al 40^{en}. Paga 6 d.
66. Item, peaja Pedro d'Otes por 4 odres de mel que an 2 libras por odre, a 20 d. la dozena, et por 6 çintas que an 1 d. blanco et 1 quintal et meyo de fiero que a 6 d. blancos lo quintal fan 7 d. ob. prietos. Paga 23 d. prietos.
67. Item, peaja Pero Xemeniz de Monrave, jueves 31 días d'agosto, por 3 libras de çera que contamos al 40^{en}, et 8 crabunas a ob. blanca cada 1^a. Paga 7 d.
68. Item, Martico, moço de la de García d'Eysea, por 9 peças de contonados que an 12 d. blancos la peça fan 15 d. prietos, jueves 31 días d'agosto. Paga, cabos sueldos abatidos, 12 s. 9 d. prietos.
69. Item, peaja Pero Layn, jueves postremer día d'agosto, por 1^a crabuna. Paga ob.

Suma plana: 65 s. 4 d. / fol. 53

52. Ms. março.

69. plana 65 s. 4 d. J de otra mano. Tachado LU s.

JUAN CARRASCO PÉREZ

(Septiembre)

70. Item, peajó Açac de Sos, viernes primo día de setembre, por 3 crabunas. Paga ob.
71. Item, peajó Açac de Sos por 1 libra, viernes primer día de setiembre, a 6 d. blancos, paga 7 d. ob.
72. Item, peaja Sancho de Tiermas, viernes primo día de setiembre, por 4 dozenas de fiero. Paga 4 d.
73. Item, peaja don Lop, abat de Mians, viernes primo día de setiembre, que a 6 d. blancos. Paga 7 d. ob. prietos.
74. Item, peajan Symuel et Juçes, judíos de Resta, viernes primo día de setiembre, por 2 mullos que a 6 d. blancos cada 1.º. Paga 15 d. prietos.
75. Item, peaja Sancho d'Uroz, sábado 2 días de setiembre, por 3 dozenas de crabunaas a 6 d. blancos la dozena. Paga, cabos sueldos abatidos, 21 d. prietos.
76. Item, peaja Pero López de Sos, sábado 2 días de setiembre, por 2 mullos a 6 d. blancos cada 1.º. Paga 15 d. prietos.
77. Item, peaja García de Canpos, sábado 2 días de setiembre, por 1ª carga de sal de compas que a 12 d. blancos. Paga, cabos sueldos abatidos, 14 d. prietos.
78. Item, peajó García de Sos, sábado 2 días de setiembre, por 5 libras d'estamen que a 2 d. blancos la doz ena, et 3 oveyllunas que an ob. blanco. Paga 1 d. ob.
79. Item, domingo 3 días de setiembre, nichil.
80. Item, Avier, lunes 4 días de setiembre, por 1 quintal de çucre a 2 libras, a 2 s. 6 d. la libra, et 1ª dozena de insens que a 1 carteron, a 4 s. la libra, et 2 dozenas de sevo que an meya libra, a 2 s. la libra, et 2 dozenas de sevo que an meya libra, a 2 s. la libra, et 1 dozena d'alfenin que a 1 carteron, a 4 s. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 7 s. 8 d. prietos.
81. Item, peaja Jurdán por 2 odres de mel an 2 libras l'odre, contan a 1 d. ob. la libra, et más 6 dozenas de fiero que an 1 d. la dozena, lunes 4 días de setiembre. Paga 12 d.
82. Item, peajó Petrot de Luna, martes 5 días de setiembre, por 3 odres d'ollio a 2 libras l'odre, a 5 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, a 2 s. 5 d. prietos.
83. Item, peaja Avier, martes 5 días de setiembre, por 1ª carga de garbanços que a 12 d. blancos. Paga 15 d. prietos.
84. Item, peaja Martinet de Luna, martes 5 días de setiembre, por 2 quintáis es mey d'azero a 6 d. blancos lo quintal, fan 7 d. ob. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 17 d. prietos.
85. Item, peaja Beyllido d'Anso, miercolles 6 días de setiembre, por 1 cuero de cierbo. Paga 1 d.
86. Item, peajaron Gil García de Sos por 4 leyteras, 1ª tovaylla de 2 d. blancos cada 1ª et 1ª orguina que a ob., et Pero Martiniz Guerero por 2 barados et 1ª leytera et 1ª tovaylla que an 2 d. blancos la peça, et 1 linçol que an 1 d., et 4 dozenas d'aynin que a 1 d. blanco la dozena, miercolles 6 días de setiembre. Paga 2 s. 5 d. prietos.
87. Item, peaja Marya de Sos por 40 cobdos de máfega que avian 6 d. blancos, et 4 leyteras et 1 barado que an 2 d. blancos la peça, miercolles 6 días de setiembre. Paga 20 d. prietos.
88. Item, peaja Pero Guerero, miercolles 6 días de setiembre, por 3 libras et meya de çera, contamos al 40^{en}. Paga 3 d.

COMERCIO Y POLÍTICA FISCAL: EL PEAJE DE SANGÜESA DE 1363

89. Item, peajó Sancho d'Uroz, miercolles 6 días de setiembre, por 2 quintáls et meyo de fi ro a 6 d. blancos lo quintal. Paga, cabos sueldos abatidos, 17 d. prietos.

Summa plana: 26 s. 8 d. ob. / fol. 53 vº

90. Item, peaja Aznar d'Enbun, jueves 7 días de setiembre, por 3 cueros al pello an 1 d. ob. blanco el cuero. Paga 5 f. ob. prietos.

91. Item, peaja Xemen de Faynanas, jueves 7 días de setiembre, por 1 quintal et mey de pebre a lo quintal 2 libras, a 4 s. 6 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 13 s. prietos.

92. Item, peaja Aznar d'Enbun por un buenbre, jueves 7 días de setiembre. Paga ob.

93. Item, peaja Salamón de Sos por 2 merluças, 1 cartal de garbanços, jueves 7 días de setiembre. Paga 1 d.

94. Item, peaja Domingo Chuel de Castiliscar, jueves 7 días de setiembre, por 1 cubeltes. Paga 6 d.

95. Item, peaja Xemen Faynanas, viernes 8 días de setiembre, por 6 odres d'ollio a 2 libras l'odre, vale 5 d. la libra, et 2 dozenas, 4 pels de crabunas a ob. blanca la pel, et 1 quintal de sal de compas a 5 d. prietos, 5 dozenas de sevo an 1 d. blanco la dozena. Paga, cabos sueldos abatidos, 7 s. 1 d. prietos.

96. Item, peaja Pero Larayn, viernes 8 días de setiembre, por 3 odres d'ollio a 2 libras l'odre, a 5 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 2 s. 5 d. prietos.

97. Item, peaja Arnalt, moço de Sancha d'Ixea, por 6 odres d'ollio que a 2 libras l'odre, a 5 d. la libra, viernes 8 días de setiembre. Paga, cabos sueldos abatidos, 4 s. 9 d. prietos.

98. Item, peaja Pedro d'Oriza, viernes 8 días de setiembre, por 2 crabunas que a ob. blanca la pel. Paga 1 d.

99. Item, peaja Miguelet Sanchiz de Sos por 3 aludas, viernes 8 días de setiembre. Paga ob.

100. Item, peaja Xemen Faynanas por 2 cargas de merluça, a la carga 2 s. blancos, fan 2 s. 6 d. prietos; 2 quintáls et mey d'azer, 1 quinal de fiero, an 6 blancos por quintal, fan 7 d. ob. prietos, sábado 9 días de setiembre. Paga, cabos sueldos abatidos, 7 s. 2 d. prietos.

101. Item, peaja Pero Larayn, sábado 9 días de setiembre, por 1 costal de merluça qu'a a 12 d. blancos, fan 15 d. prietos, et 1 quintal d'azero qu'a 6 d. blancos, fan 7 d. ob. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 21 d. prietos.

102. Item, peaja Pero Corbaran, sábado 9 días de setiembre, por 3 mullatos an 6 d. blancos cada uno, fan 7 d. ob. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 21 d. prietos.

103. Item, peaja Sancho de Luesia, sábado 9 días de setiembre, por 2 quintáls de fiero et 1 quintal et meyo d'azero a 6 d. blancos por quintal, fan 7 d. ob. prietos; Paga, cabos sueldos abatidos, 2 s. prietos.

104. Item, peaja Yenegro Sanchiz del Real por 6 libras de queso, sábado 9 días de setiembre. Paga ob.

105. Item, peajó Rada Periz de Sanctacruz, sábado 9 días de setiembre. Paga ob.

106. Item, peajó Gil García de Sos por 3 pars de çabaras, comingo 10 días de setiembre. Paga ob.

89. *Añade* Sic est.

107. Item, peaja dona Orya de Sos por 4 barados, 2 tovayllas qu'a 2 d. blancos la pieça, et una toca qu'a 6 d. blancos, fan 7 d. ob. prietos, domingo 10 días de setiembre. Paga, cabos sueldos abatidos, 22 d. prietos.

108. Item, peaja Marya de Sos, domingo 10 días de setiembre, por 2 yecels et 1^a tovaylla, qu'an 2 d. blancos la pieça, et 1 toca qu'a 6 d. blancos, et 1 linçols qu'a 1 d. blanco. Paga 16 d. prietos.

Suma plana: 44 s. 5 d. / f. 54

109. Item, Peajó Johan Guerero de Sos, domingo 10 días de setiembre, por 3 libras de çera, contan el 40^{en}, 2 s. 6 d. la libra; 4 leyteras que an 2 d. blancos la peça, 3 márfegas, 3 linçols que an 1 d. blanco cada uno et 1^a orguinera que a ob., et 1^a orguinera que a ob., et 1^a toca que a 6 d. blancos. Paga, cabos sueldos abatidos, 2 s. 4 d. prietos.

110. Item, peaja Pero Gil de Lalandia, domingo 10 días de setiembre, por 2 barados que an 2 d. cada 1ⁿ blanco, 1 toca que a 6 d. blancos. Paga, cabos sueldos abatidos, 14 d. prietos.

111. Item, peaja Sancha Xemeniz, domingo 10 días de setiembre, por 1^a toca que a 6 d. blancos, 2 fodenas et 2 leyteras an 2 d. blancos cada 1^a, 1 cabeça de lana sen pluma que a 1 d. Paga, cabos sueldos abatidos, 18 d. prietos.

112. Item, peaja Marya Miguel del Paral, domingo 10 días de setiembre, por 3 leyteras, 2 barados que an 2 d. blancos cada 1, un saco que a 1 d. blanco, 2 orguineras que an ob. cada 1^a, et 1 linçol que a 1 d. blanco, 4 pas de çabatas que an ob. Paga, cabos sueldos abatidos, 16 d. prietos.

113. Item, peaja Pero Taylla d'Ura, domingo 10 días de setiembre, por 6 leyteras que an 2 d. blancos la peça, 2 tocas an 6 d. blancos cada 1^a, 1^a organera que a ob. Paga 2 s. 6 d. prietos.

114. Item, peaja Sancho de Sos, domingo 10 días de setiembre, por 4 barados que an 2 d. blancos cada 1^o, 2 linçuellos que an 1 d. cada linçol, 2 tocas an 6 d. blancos. Paga 2 s. 3 d.

115. Item, peaja Johan Guerero, domingo 10 días de setiembre, por 3 cues tanados que an 3 d. blancos el cuer, 4 dozenas d'azero que an 1 d. la dozena, 12 pas de çabaras que an 2 d. blancos. Paga 18 d. prietos.

116. Item, peaja Domingo Castieillo por 4 pas de çabaras, lunes 11 días de setiembre. Paga ob.

117. Item, peaja Sancha d'Undues por 6 libras de queso, martes 12 días de setiembre. Paga ob.

118. Item, peaja Domingot d'Artieda, martes 12 días de setiembre, por 2 quintáls et mey de pebre a lo quintal 2 libras, a 4 s. 8 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 22 s. 6 d.

119. Item, peajó San del Abat, martes 12 días de setiembre, por 8 coudos de payno. Paga 6 d.

120. Item, peaja Sancho de Tiermas, mates 12 días de setiembre, por mey quintal d'azero qu'a 3 blancos. Paga 3 d. ob.

121. Item, peaja Domingot d'Artieda, miercolles 13 días de setiembre, por 2 cargas de merluça, a 2 s. blancos la carga. Paga, cabos sueldos abatidos, 4 s. 9 d. prietos.

107. Domingo] *tachado* XXII d.

108. 1 linçols] *sobrescrito en sustitución de tobayllon que aparece en el ms. tachado. Añade y de otra mano: Sic est.*

COMERCIO Y POLÍTICA FISCAL: EL PEAJE DE SANGÜESA DE 1363

122. Item, peajó dona Orya de Sos por 4 dozenas de lana qu'a 1 d. blanco la doze-
na, jueves 14 días de setiembre. Paga 5 d. prietos.

123. Item, peajó dona orya, jueves 14 días de setiembre, por 3 coudos de payno.
Paga 2 d.

124. Item, peaja Domenga de Sos, jueves 14 días de setiembre, por 4 libras d'es-
tamen. Paga ob.

125. Item, peaja San de Clyment, jueves 14 días de setiembre, por I^o leytera que a
2 d. blancos. Paga 2 d. ob. prietos.

126. Item, peajó Marya de Sos, jueves 14 días de setiembre, por 6 libras de bora,
6 libras d'aynyno. Paga 2 d. ob.

Suma plana: 41 s. 8 d / fol. 54 v^o

127. Item, peaja Jacobo de Sos por 3 almudes de garbanços, jueves 14 días de se-
tiembre. Paga ob.

128. Item, peaja Yenego Sanz por 2 tocas que an 6 d. blancos la toca, 2 sayas que
an 2 blancos la saya, 3 tovayllas que an 2 d. blancos la tovaylla, 2 linçols que an sendos
dineros, 1 rovo de sal que a 2 d. blancos, libra et meya de fil cárdeno, 40^{en}, jueves 14
días de setiembre. Paga, cabos sueldos abatidos, 2 s. 6 d. prietos.

129. Item, peajó Pero Paral, jueves 14 días de setiembre, por 1 libra de lino. Paga
ob.

130. Item, peajó Johan de Jaca, viernes 15 días de setiembre, por mey quintal
d'azero que a 3 d. blancos. Paga 3 d. ob. prietos.

131. Item, peaja Marya de Sos, viernes 15 días de setiembre, por 12 libras d'ay-
nyno. Paga 1 d.

132. Item, peajó Pero Gil, viernes 15 días de setiembre, por I^a dozena d'azero.
Paga 1 d.

133. Item, peaja Domingo Rivet, sábado 16 días de setiembre, por I^a crabuna que
a ob., 1 buenbre que a ob., 14 libras de fiero que an 1 d. blanco. Paga 2 d. ob. prietos.

134. Item, peaja Sancho de Fuent, sábado 16 días de setiembre, pro 1 mullato que
a 6 d. blancos. Paga 7 d. ob. prietos.

135. Item, peajó Johan Guerero, sábado 16 días de setiembre, por 1 mullato que
a 6 d. blancos. Paga 7 d. ob. prietos.

136. Item, peajó Xemen Sanchiz d'Eyxea por 12 mullatos a 6 d. blancos el mulla-
to, domingo 17 días de setiembre. Paga, cabos sueldos abatidos, 7 s. prietos.

137. Item, peajó Sancho Boryel por 2 leyteras an 2 d. blancos la leytera, domingo
17 días de setiembre. Paga 5 d. prietos.

138. Item, peajó Garcia de Campo, lunes 18 días de setiembre, por 2 odres
d'ollio, a 2 libras l'odre, a 5 d. la libra. Paga 19 d. prietos.

139. Item, peajó Pedro por 12 libras de pebre an 1 carteron, a 4 s. 6 d. la libra, lu-
nes 18 días de setiembre. Paga 12 d.

140. Item, peaja Pedro de Sos por 7 copdos de payno, lunes 18 días de setiembre.
Paga 6 d.

141. Item, peaja Andrés de Caragoça por 7 odres d'ollio, a 2 libras l'odre, a 4 d.
ob. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 5 s. prietos.

126. plana: 41 s. 8 d.] *de otra mano. Tachado XLII*, s. VII d.

132. 14 libras de fiero] *tachado XII*.

141. 5 s. prietos] *tachado II d*.

142. Item, entra Martín Serano 6 odres d'ollio, a 2 libras por odre, a 4 d. ob. la libra, 2 dozenas et meya de pebre que an meya libra, mey carteron, a 4 s. 6 d. la libra, lunes 18 días de setiembre. Paga, cabos sueldos abatidos, 6 s. 9 d. prietos.

143. Item, paga Çallema de Sos por 1 cartal de garbanços, martes 19 días de setiembre. Paga ob.

144. Item, peaja Abram de Sos por 2 cartals de garbanços, martes 19 días de setiembre. Paga 1 d.

145. Item, peaja Martín Serano por 2 cargas de merluça que a 2 s. de blancos la carga, 6 quintáls de fiero an 6 d. blancos por quintal, martes 19 días de setiembre. Paga, cabos sueldos abatidos, 8 s. 5 d.

146. Item, Johan de Berga, familiar de mossen Jaymes de Consestre, colletor del Papa, saca 1 caval brum pomelar, 1 mullo castayno. Paga 3 s. 2 d. ob. prietos.

147. Item, peaja Johan de Camfranc por 1 buenbre, jueves 21 días de setiembre. Paga ob.

Summa plana: 38 s. 7 d. ob. / fol. 55

148. Item, peaja Avier, viernes 22 días de setiembre, por 3 odres d'ollio, a 2 libras l'odre, 4 s. la libra, mey quintal de pebre, an 1 libra, a 4 s. 6d; meya peça de drap que a 18 d. blancos, fan 22 d. ob. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 7 s. 8 d. ob. prietos.

149. Item, peaja Symuel de Sos, viernes 22 días de setiembre, por 1ª cartal de garbanços. Paga 1 ob.

150. Item, peaja Pedro d'Uncastieillo por 7 libras d'açero, sábado 23 días de setiembre. Paga ob.

151. Item, peaja Avier, sábado 23 días de setiembre, por 2 quintáls d'azero, a 6 d. blancos lo quintal. Paga, cabos sueldos abatidos, 14 d. prietos.

152. Item, peaja Aynés de Sos, sábado 23 días de setiembre, por 8 coudos de payno. Paga 6 d. prietos.

153. Item, domingo 24 días de setiembre, nichil.

154. Item, peaja Domingo Chuel, lunes 25 días de setiembre, por 2 cubéls de tenir vino. Paga 9 d. prietos.

155. Item, peaja Arnalt d'Olliva, per la muyller de Garcçía d'Ayxea, martes 26 días de setiembre, por 6 odres d'ollio, a l'odre 2 libras, a 4 d. ob. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 4 s. 9 d. prietos.

156. Item, peaja Miguelet, moço de Sancho del Prat, miercolles 27 días de setiembre, por 10 pieças de sayals que a 12 d. blancos la pieça, fan 15 d. prietos, 2 quintáls d'azero que an 6 d. la pieça, fan 6 d. ob. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 13 s. 2 d. prietos.

157. Item, peaja Juçef de Rosta, miercolles 27 días de setiembre, por 1ª bentresca. Paga 1 d.

158. Item, peaja Domingo de Seres, jueves 28 días de setiembre, por 2 rovos de garbanços a 2 d. blancos el rovo, fan 2 d. prietos, et mey quintal d'azero que a 3 d. blancos, fan 3 d. ob. prietos. Paga 8 d. prietos.

159. Item, peaja Sancho d'Uncastiello, viernes 29 días de setiembre, por 5 dozenas d'aynino a 1 d. blanco la dozena. Paga 6 d.

147. plana: 38 s. 7. ob.] *de otra mano. Tachado XXX s. II d. ob.*

151. setiembre] sobrescrito para sustituir lo tachado: março.

COMERCIO Y POLÍTICA FISCAL: EL PEAJE DE SANGÜESA DE 1363

160. Item, peaja Pero Sancho d'Allagon, viernes 29 días de setiembre, por 1ª jerga que a 6 d. blancos. Paga 7 d. ob. prietos.

161. Item, peajó Sancho Aznariz, viernes 29 días de setiembre, por 3 molltons adobaz a ob. la pelz blanca. Paga 2 d. prietos.

162. Item, peaja García Yeneguiz de Termas, viernes 29 días de setiembre, por 2 coznas de lana que an 2 d. blancos la cozna, fan 2 d. ob. prietos, 1ª cozna de lino que a 6 d. blancos, fan 7 d. ob. prietos, 2 leyteras que an 2 d. blancos cada una, fan 2 d. ob. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 3 s. prietos.

163. Item, peaja Martín d'Almonien, sábado 30 días de setiembre, por 2 cargas de congre que an 15 d. blancos la carga, fan 20 d. prietos, et 10 cues al pello an 1 d. ob. blancos el cuero, contamos 2 d. prietos. Paga cabos sueldos abatidos, 4 s. 9 d. prietos.

164. Item, peaja Martín Serano et Johan de Fraysno, sábado 30 días de setiembre, por 26 odres d'ollio que an 2 libras por odre, a 4 d. ob. la libra, et 3 peças de draps que an 3 s. de blancos, fan 3 s. 9 d. prietos, 6 dozenas de pebre, an 1ª libra et meya, a 4 s. 6 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 36 s. prietos.

165. Item, peaja Domingo Miaus d'Asyn, sábado 30 días de setiembre, por 1ª mulla que an 6 d. blancos, fan 7 d. ob. prietos, 1 asna que an 3 d. blancos, fan 3 d. ob. prietos, 15 libras de fiero que an 1 d. ob. blancos. Paga 12 d. prietos.

Suma plana: 73 s. 9 d. / fol. 55 vº.

(Octubre)

166. Item, peaja Johan de Çaragoça, domingo primer día d'ocóubre, por 2 linçellos a 2 d. blancos el linçol. Paga 5 d. prietos.

167. Item, peaja Pedro d'Alvarrazin, lunes 2 días d'octubre, por 3 odres d'ollio, a 2 libras l'odre, 4 d. ob. la libra. Paga cabos sueldos abatidos, 2 s. 2 d.

168. Item, martes 3 días d'octubre, nichil.

169. Item, peaja Pero Sanchiz, moço de Xemen Sanchiz d'Eixea, miercolles 4 días d'octubre, por 4 odres d'ollio, a 2 libras l'odre, a 5 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 3 s. 2 d. prietos.

170. Item, peaja Sancho de Sos, miercolles 4 días d'octubre, por 3 coudos de payno. Paga 3 d.

171. Item, peaja Pero Gil d'Uncastieillo, miercolles 4 días d'octubre, por 12 crabunas que an 6 d. blancos. Paga 7 d. ob. prietos.

172. Item, peaja al maestro de Navardun, jueves 5 días d'octubre, por un par de merluças an ob. blanco, 3 forças d'aillos an ob. blancos. Pagan 1 d. prietos.

173. Item, Pero, caçador de Murella, jueves 5 días d'octubre, por 2 cargas et meya de paynos. Paga, cabos sueldos abatidos, 45 s. prietos.

174. Item, peaja Martinet de Luna, viernes 6 días d'octubre, por 4 odres d'ollio, a 5 d. la libra, a 2 libras l'odre. Paga, cabos sueldos abatidos, 3 s. 2 d. prietos.

175. Item, peaja Pedro d'Anigo, viernes 6 días d'octubre, por 3 odres d'ollio, a l'odre 2 libras, valle 5 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 2 s. 5 d.

165. plana: 73 s. 9 d] de otra mano. Tachado LXXIII s. VIII d. ob.

167. a 2 libras l'odre] *sobrepuesto*.

170. d'octubre] *sobrepuesto para sustituir lo tachado*: setiembre.

176. Item, peaja Miguel, moço de Sancho del Prat, viernes 6 días d'octobre, por 6 odres d'ollio a 5 d. la libra, a 2 libras l'odre. Paga, cabos sueldos abatidos, 4 s. 9 d.

177. Item, peaja Sancho Lopiz, abat de Garde, por la pieça de paynno, 12 libras de pebre, 6 libras d'ensens que li fueron tirada al Pont de Gavar; lo seynnor rey li fizo graçia de la callonia, sábado 7 días d'octobre. Paga por el peaje 5 s. prietos.

178. Item, peaja Sancho Chuel de Sos, por 1 roçín bermeyllo a 12 d. blancos, fan 15 d. prietos, sábado 7 días d'octobre. Paga 15 d. prietos.

179. Item, peajaron Martín Sanchiz et Xemen de Longas, por 6 crabunas, 6 oveillunas, sábado 7 días d'octobre. Paga 4 d. prietos.

180. Item, peaja García de Sos, sábado 7 días d'octobre, por una mulla que a 6 d. blancos. Paga 7 d. ob. prietos.

181. Item, peaja Arnalt d'Olliva, para la muyller de Xemen Sanchiz d'Eyxea, domingo 8 días d'octobre, por 2 odres d'ollio que a 2 libras l'odre, a 5 d. la libra, et 12 capaças que an 2 d. blancos, fan 2 d. ob. prietos. Paga, cabos sueldos a batidos, 21 d. ob.

182. Item, peaja Açac de Rosta, lunes 9 días d'octobre, por 1 cuero rainado que a 3 d. blancos. Paga, cabos sueldos abatidos, 4 d. prietos.

183. Item, peaja Pero Gonçalviz d'Alvarazin, lunes 9 días d'octobre, por 4 odres d'ollio, a 2 libras l'odre, a 5 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 3 s. 2 d. prietos.

Suma plana: 74 s. 7 d. / fol. 56.

184. Item, peaja Domingo Marco d'Alvarazin, lunes 9 días d'octobre, por 4 odres d'ollio, al'odre 2 libras, a 5 d. Paga cabos sueldos abatidos, 3 s. 2 d. prietos.

185. Item, peaja Sancho Sanchiz d'Alvarazin, lunes 9 días d'octobre, por 4 odres d'ollio, a l'odre 2 libras, a 5 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 3 s. 2 d. prietos.

186. Item, peaja Sancho Aralde de Sent Johan del Pie del Port, martes 10 días d'octobre, por 10 dozenas et 4 pels crabuanas, a la dozena 6 d. blancos, fan 7 d. ob. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 6 s. 1 d. ob. prieto.

187. Item, peaja Xemen Sanchiz, martes 10 días d'octobre, por 12 cues al pello, a 1 d. ob. blancos el cuero et contamos 2 d. prietos, et 2 mullados, a 6 d. blancos el mullo, fan 7 d. ob. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 3 s. 1 d. prietos.

188. Item, peaja Sancho de Sos, por 2 aludas, miercolles 11 días d'octobre. Paga ob.

189. Item, peaja Miguel de Çaragoça, miercolles 11 días d'octobre por 1 cuero tanado que a 3 d. blancos. Paga 4 d. prietos.

190. Item, peaja Açac de Sos, jueves 12 días d'octobre, por 1ª bentriesca. Paga 1 d.

191. Item, peaja Marya de Sos, jueves 12 días d'octobre, por 2 dozenas d'aynyno que a 1 d. blanco la dozena, et 4 libras d'estamen que a ob. blanco. Paga 3 d. prietos.

192. Item, peaja Pero, caçador de Murella, viernes 13 días d'octobre, por 2 cargas et meya de congre, a la carga 16 d. fan 20 d. prietos, et 18 mandils que an ob. blanco cada 1. Paga, cabos sueldos abatidos, 4 s. 10 d. prietos.

193. Item, peaja Jurdana d'Undues, viernes 13 días d'octobre, por 1 carnero. Paga ob.

183. 7 d.] *de otra mano. Tachado*, VI. d.

COMERCIO Y POLÍTICA FISCAL: EL PEAJE DE SANGÜESA DE 1363

194. Item, peaja Belenguer, viernes 13 días d'octubre, por 1ª organera que a ob. et por 1ª syella que avia 6 d. Paga 7 d. ob.

195. Item, peaja Sancho de Tiermas, viernes 13 días d'octubre, por 1 quintal de fiero que a 6 d. blancos. Paga 7 d. ob. prietos.

196. Item, peaja Domingo Serano, sábado 14 días d'octubre, por 8 odres d'ollio, al odre 2 libras, vale a 5 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 6 s. 5 d. prietos.

197. Item, peaja Sancho del Bayo, sábado 14 días d'octubre, por 1 mullato que a 6 d. blancos. Paga 7 d. ob. prietos.

198. Item, peaja Pascal Dominguiuz d'Alvarazin, sábado 14 días d'octubre, por 1ª carga de merluça que a 2 s. blancos. Paga, cabos sueldos abatidos, 2 s. 5 d. prietos.

199. Item, domingo 15 días d'octubre, nichil.

200. Item, peaja Romeu de Caraynena, lunes 16 días d'octubre, por 1ª carga de congreque a 15 d. blancos, fan 20 d. prietos, et 1ª carga de merluça que a 2 s. de blancos, fan 2 s. 6 d. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 4 s. prietos.

201. Item, peaja dona Marya por mey miller de fusos et 100 tortores, martes 17 días d'octubre. Paga 9 d. prietos.

202. Item, miercolles 18 días d'octubre, nichil.

203. Item, peaja Domingo Serano pro 2 cargas et meya de merluça, a la carga 2 s. blancos, fan 2 s. 6 d. prietos, jueves 19 días d'octubre. Paga, cabos sueldos abatidos, 6 s. prietos.

204. Item, peaja Juda Saldayna, jueves 19 días d'octubre, por 29 cues al pello que an 1 d. ob. blancos al cuero, conamos 2 d. blancos, 3 cotonaz que an 12 d. la peça, fan 15 d. prietos. Paba, cabos sueldos abatidos, 8 s. 3 d. prietos.

Suma plana: 50 s. 10 d. / fol. 56 vº.

205. Item, esti jueves 19 días d'octubre, Xemeno de Pilla et Pero Beres, mercaderos de Caragoça, aduziren cartas del seynor rey que lis rendiesemos 105 pieças d'oro que lis aviamos tirado, rendiesmolas y; pagaron de peaje, paga 3 florines.

206. Item, peaja Miguelet, moço de Sancho del Prat, viernes 20 días d'octubre, por 5 odres d'ollio, a 2 libras por odre, a 5 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 4 s. prietos.

207. Item, peaja Pero d'Anigo, viernes 20 días d'octubre, por 4 odres d'ollio, a l'odre 2 libras, a 5 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 3 s. 2 d. prietos.

208. Item, peaja Sancho d'Uroz, viernes 20 días d'octubre, por 1 quintal de fiero que a 6 d. blancos, fan 7 d. ob. prietos, et 2 quintáls d'alumen e cubas que a 2 libras por quintal, a 3 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 23 d. prietos.

209. Item, peaja Menga de Sos por 9 aludas a la dozena 2 d. blancos, sábado 21 día d'octubre. Paga 2 d. prietos.

210. Item, peaja Arnalt d'Oliva, domingo 22 días d'octubre, por 3 odres d'ollio, a 2 libras l'odre, a 5 d. la libra, et 3 dozenas d'ayls a 2 d. blancos la dozena, fan 2 d. ob. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 3 s. prietos.

211. Item, peaja Pedro de Luna, lunes 23 días d'octubre, por 5 coreynas et 12 libras de fiero et 7 libras d'azero. Paga 3 d. prietos.

212. Item, peaja Açac de Sos, lunes 23 días d'octubre, potr 1ª bentriesca. Paga 1 d.

204. *Añadido y de otra mano*: Sic est.

206. odre] *tachado* pa.

JUAN GARRASCO PÉREZ

213. Item, peaja Açac de Sos por 14 libras de pegunta, lunes 23 días d'octobre. Paga 1 d.

214. Item, peaja Felizes Romeu, lunes 23 días d'octobre, por 9 odres d'ollio, a l'odre 2 libras, a 5 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 7 s. 2 d. prietos.

215. Item, peaja Johan d'Aberdejo, lunes 23 días d'octobre, por 3 odres d'ollio, a 2 libras por odre, a 5 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 4 s. prietos.

216. Item, peaja Pero Gonçalviz por 4 peças de sayals, a 12 d. blancos la peça, fan 15 d. prietos, et 1ª carga de congre estacat que a 2 s. blancos que fan 2 s. 6 d. prietos, martes 24 días d'octobre. Paga, cabos sueldos abatidos, 7 s. 2 d.

217. Item, peaja Abram de Rosta, martes 24 días d'octobre, por 3 cordovans que an 1 d. blanco cada 1ª. Paga 7 d. ob. prietos.

218. Item, peaja San de Mians, martes 24 días d'octobre, por 2 libras de lino. Paga 1 d.

219. Item, peaja Miguelet, miercolles 25 días d'octobre, por 6 quintáls de queso, a 2 libras lo quintal, a 3 d. la libra; 6 quintáls d'azero a 6 d. blancos lo quintal, fan 7 d. ob. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 6 s. 6 d. prietos.

220. Item, peaja Sancho Taraguel, miercolles 25 días d'octobre, por 1 quintal de fiero que a 6 d. blancos, fan 7 d. prietos, et 1 cuero tañado que a 3 d. blancos. Paga 11 d. prietos.

221. Item, peaja Menga de Sos por 4 aludas, miercolles 25 días d'octobre. Paga 1 d.

222. Item, peaja Pero Larayn, miercolles 25 días d'octobre, por 1ª carga de merluça, a 2 s. de blancos, fan 2 s. 6 d. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 2 s. 5 d. prietos.

223. Item, peaja Pero Larayn, miercolles 25 días d'octobre, por 4 odres d'ollio, a 2 libras l'odre, a 5 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 3 s. 2 d. prietos.

224. Item, peaja Martín d'Almonien, jueves 26 días d'octobre, por 2 cargas de merluça, a la carga 2 s. blancos, fan 2 s. 6 d. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 4 s. 9 d. prietos.

Summa plana: 4 libras 9 s. ob. / fol. 57.

225. Item, peaja Sotoro de Sos, jueves 26 días d'octobre, por 12 libras de pez. Paga 1 d.

226. Item, peaja Mingo Serano, viernes 27 días d'octobre, por 6 odres d'ollio, a l'odre 2 libras, valen 5 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 4 s. 9 d. prietos.

227. Item, peaja Lop Lopiz, viernes 27 días d'octobre, por 6 baldreses que an 1 d. blanco, et 4 forças d'ayllos que an ob. blanco. Paga 1 d. ob. prietos.

228. Item, peaja Abram de Sos, viernes 27 días d'octobre, por 2 dozenas de lana. Paga 2 d. ob.

229. Item, peaja Miguelet de Saryes, sábado 28 días d'octobre, por 10 dozenas de crabunas, a 6 d. blancos la dozena. Paga, cabos sueldos abatidos, 6 s. prietos.

230. Item, peaja Mingo de Seres por 1ª carga de congre estacat que a 2 s. de blancos, fan 2 s. 6 d. prietos; 2 quintáls de fiero que a 6 d. blancos lo quintal, fan 7 d. ob. prietos, sábado 28 días d'octobre. Paga, cabos sueldos abatidos, 3 s. 7 d. prietos.

215. odre] *tachado* quintal.

217. Rosta] *tachado* Sos.

224. plana: 4 libras 9 s. ob.] *de otra mano. Tachado*, LXXXVIII s. VI d.

COMERCIO Y POLÍTICA FISCAL: EL PEAJE DE SANGÜESA DE 1363

231. Item, peaja Felizes Romeu, sábado 28 días d'octubre, por 1ª carga de merluça que a 2 s. de blancos, fan 2 s. 6 d. prietos, et 1 costal de congre que a 8 d. blancos, fan 10 d. et 4 cues al pello que an 1 d. ob. blancos, contamos 2 d. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 3 s. 10 d.

232. Item, peaja Johanet de Navardún, domingo 29 días d'octubre, por 1 par de merluças. Paga ob.

233. Item, peaja Pedro, moço de Johan de Tiermas, domingo 29 días d'octubre, por 4 odres d'ollio, a 2 libras l'odre, a 5 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 3 s. 2 d. prietos.

234. Item, peaja Johan Merchant, lunes 30 días d'octubre, per sas merchanderyas, bolsas, pebre, aguyllas, et fu contat al 40^{en}. Paga 5 s. prietos.

235. Item, peaja Avier, lunes 30 días d'octubre, por 1ª carga d'azero, era 3 quintáls, a 6 d. blancos lo quintal, fan 7 d. ob. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 21 d. ob. prietos.

236. Item, peaja Peyre de Sarasa, martes postremer día d'octubre, por 6 cargas de draps, a 15 s. de blancos la carga, fan 18 s. 9 d. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 103 s. 6 d. prietos.

237. Item, peaja Avier, martes postremer día d'octubre, por mey quintal de pebre que a la 1ª libra. Paga 4 s. 9 d. prietos.

Suma plana. 6 libras, 16 s., 10 d. / fol. 57 vº

(Noviembre)

238. Item, peaja Pero Larayn, jueves 2 días de noviembre, por 1 mullato que a 6 d. blancos. Paga 7 d. ob.

239. Item, peaja Samuel, judío de Sos, jueves 2 días de noviembre por 3 dozenas de lana. Paga 3 d. prietos.

240. Item, viernes 3 días de noviembre, nichil.

241. Item, peaja Marta, sábado 4 días de noviembre, por 1ª leytera que a 2 d. blancos, fan 2 d. prietos; una sartan que a 1 d. blanco, et 1º paderla que a 1 d. blanco. Paga 5 d. prietos.

242. Item, peaja Blasco Narbayz, domingo 5 días de noviembre, por 2 sayales que a 12 d. blancos la peça, fan 15 d. prietos. Paga 2 s. 4 d. prietos.

243. Item, peaja Jámila d'Uncastello por 4 odres de mell, a 2 libras l'odre, a 2 d. la libra, domingo 5 días de novembre.

244. Item, peaja 1 judío, domingo 5 días de noviembre, por 12 libras de çera, an 1 cariaron. Paga 9 d.

245. Item, peaja Felices Romeu, lunes 6 días de noviembre, 7 odres d'ollio, a 2 libras l'odre, a 5 d. la libra; 6 dozenas et 9 forças d'ayllos, a 2 d. blancos la dozena, fan 2 d. ob. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 6 s. 11 d. prietos.

246. Item, peaja Domingo Serano, lunes 6 días de noviembre, por 4 odres d'ollio, a l'odre 2 libras, a 5 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 3 s. 2 d. prietos.

237. *De otra mano y añadido:* Sic est.

JUAN CARRASCO PÉREZ

247. Item, peaja Sancho de Bordalva por 4 odres d'ollio, a l'odre 2 libras, a 5 d. la libra, lunes 6 días de novienbre. Paga, cabos sueldos abatidos, 3 s. 2 d. prietos.

248. Item, peaja Bernait d'Ovan por 7 quintáls et mey d'azero, a lo quintal 6 d. blancos, fan 7 d. ob. prietos, martes 7 días de novienbre. Paga, cabos sueldos abatidos, 4 s. 6 d. prietos.

249. Item, peaja Avier, martes 7 días de novienbre, por 2 cargas de queso, contamos 6 libras por carga, a 3 d. la libra, et 1ª carga de merluça, a 2 s. blancos, fan 2 s. 6 d. de prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 5 s. 3 d. prietos.

250. Item, peaja Menga de Sos, martes 7 días de novienbre, por 3 aludas. Paga ob.

251. Item, peaja Johan de Arnedo, martes 7 días de novienbre, por odres d'ollio, a 4 d. ob. la libra, a 2 libras l'odre. Paga, cabos sueldos abatidos, 3 s. 7 d. prietos.

252. Item, peaja Abram de Rosta, martes 7 días de novienbre, porª bentriesca et 1ª badana. Paga 2 d. prietos.

253. Item, peaja Martín de Luesia, martes 7 días de novienbre, por 18 crabunas a 6 d. blancos la dozena. Paga, cabos sueldos abatidos, 10 d. prietos.

254. Item, peaja Sancho Bordel por una peça de sayal, miercolles 8 días de novienbre. Paga 14 d. ob. prietos.

255. Item, peaja Pero Cimora, miercolles 8 días de novienbre, por un costal de congre que a 8 d. blancos, fan 10 d. prietos, et 11 pas de merluça, contamos a razón de la carga. Paga, cabos sueldos abatidos, 14 d. ob. prietos.

256. Item, peaja Xemen Faynanas, jueves 9 días de novienbre, por 1ª carga de congre que a 16 d. blancos, fan 20 d. prietos, et 1ª carga de merluça que a 2 s. blancos, fan 2 s. 6 d. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 4 s. prietos.

Suma plana: 38 s. 5 d. / fol. 58.

257. Item, peaja Auvier, jueves 9 días de novienbre, por 1 carga de congre que an 16 d. blancos, fan 20 d. prietos, 1 costal de merluça que an 12 d. blancos, fan 15 d. prietos, et 1 quintal de queso que a 2 libras, a 3 d. la libra, et 5 sayales que a dar o ren que más valía loentrada. Paga, cabos sueldos abatidos, 3 s. 5 d. prietos.

258. Item, peaja Lop d'Uncastel, jueves 9 días de novienbre, por 2 dozenas de crabunas, a 6 d. blancos la dozena, fan 7 d. ob. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 14 d. prietos.

259. Item, peaja Soloru, jueves 9 días de novienbre, por 2 bentriscas. Paga 2 d. prietos.

260. Item, peaja Andrevira, viernes 10 días de novienbre, por 1 toca que a 6 d. blancos. Paga 7 d. ob. prietos.

261. Item, peaja Johanet, viernes 10 días de novienbre, por 1 par de merluças et 4 forcas d'ayls. Paga 1 d.

262. Item, sya que el seynor infant fue preso est viernes et fueron enbargados los mercaderos et no vino el peaje ninguno ata est día de juso escrito.

263. Item, peaja Johan de Lezaun, martes 14 días de novienbre, por 2 libras et meya de çafrañ, contamos al 40^m. Paga 2 s. 4 d. prietos.

Suma: 7 s. 7 d. ob.

264. Item más que no y vino ninguno al peaje de martes 14 días de novienbre ata sábado 2 días de dezienbre que Michel de Panplona a peajado por 60 puertos. Paga 5 s. prietos.

256. *De otra mano y añadido:* Sic est.

COMERCIO Y POLÍTICA FISCAL: EL PEAJE DE SANGÜESA DE 1363

(Diciembre)

265. Item, peaja Johan de Panplona, sábado 2 días de dezinbre. Paga 5 s. prietos.
266. Item, domingo 3 días de dezienbre, nichil.
267. Item, lunes 4 días de dezienbre, nichil.
268. Item, martes 5 días de dezienbre, nichil.
269. Item, peaja Miguelet, miercolles 6 días de dezienbre, por 2 quintáls d'azer que an 6 d. blancos lo quintal, fan 7. ob. prietos, et 1ª carga de merluça que a 2 s. de blancos, fan 2 s. 6 d. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 3 s. 6 d. prietos.
270. Item, peaja Fernando de Navas, jueves 7 días de dezienbre, por 1ª carga de congre que a 16 d. blancos, fan 22 d. prietos, et 2 quintáls d'estayn que a 9 d. blancos lo quintal faze 11 d, cabos sueldos abatidos, 3 s. 4. prietos.
271. Item, viernes 8 días de dezienbre, nichil.
272. Item, sábado 9 días de dezienbre, nichil.
273. Item, domingo 10 días de dezienbre, nichil.
274. Item, lunes 11 días de dezienbre, nichil.
275. Item, peaja Fernando de Navas, martes 12 días de dezienbre, por 6 odres d'olli, a Todre 2 libras, 5 de. la liba. Paga cabos sueldos abatidos, 4 s. 9 d. prietos.

Suma: 29 s. 2 d. ob. / fol. 58 vº.

276. Item, miercolles 13 días de dezienbre, nichil.
277. Item, jueves 14 días de dezienbre, nichil.
278. Item, peaja Ferando de Navas, viernes 15 días de dezienbre, por 3 costáls de congre a 16 d., la carga de blancos, fan 20 d. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 2 s. 5 d. prietos.
279. Item, peaja Pascal Despierto, sábado 16 días de dezienbre, por 2 dozenas de congre. Paga 2 d. prietos.
280. Item, domingo 17 días de dezienbre, nichil.
281. Item, peaja Miguelet, lunes 18 días de dezienbre, por 1ª carga de congre que a 16 d. blancos, fan 20 d. prietos, et 1 costal de merluça que a 12 d. blancos, fan 15 d. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 2 s. 9 d. prietos.
282. Item, martes 19 días de dezienbre, nichil.
283. Item, miercolles 20 días de dezienbre, nichil.
284. Item, peaja Jacob da Rosta, jueves 21 días de dezienbre, por 1 bentresca. Paga 1 d.
285. Item, viernes 22 días de dezienbre, nichil.
286. Item, sábado 23 días de dezienbre, nichil.
287. Item, peaja Ferando de Navas, domingo 24 días de dezienbre, por 1ª carga de congre que a 16 d. blancos, fan 20 d. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 19 d. prietos.
288. Item, peaja Miguelet, moço de Guillem de Sangosa, domingo 24 días de dezienbre, por 4 odres d'olli, a 2 libras l'odre, a 5 d. ob. la liba. Paga, cabos sueldos abatidos, 3 s. 6 d. prietos.
268. *5 días] sobrepuesto y tachado IIII.*
275. *29 s. 2 d. ob.] de otra mano. Tachado, XXII s. VII d.*
282. *Ms. novienbre.*

JUAN CARRASCO PÉREZ

289. Item, lunes 25 días de dezienbre, nichil.
290. Item, peaja Pero d'Anigo, martes 26 días de dezenbre, por 4 crabunas a 6 d. de blancos la dozena, 2 quintáls de sal de compas fue en contaz 6 d. prietos. Paga, cabos sueldos abaticos, 2 s. 10 d. prietos.
291. Item, miercolles 27 días de dezenbre, nichil.
292. Item, peaja Ferando de Navas, jueves 28 días de dezenbre, por 2 quintal d'azer que a 6 d. blanco lo quintal, fan 7 d. ob. prietos; 3 quintáls de queso, a 2 libras lo quintal, a 3 d. la libra. Paga, cabos sueldos abatidos, 2 s. 8 d. prietos.
293. Item, viernes 29 días de dezenbre, nichil.
294. Item, sábado 30 días de dezenbre, nichil.
295. Item, peaja Miguelot, domingo postremero día de dezenbre, por 9 quintáls d'azero, a lo quintal 6 d. blancos que fan 7 d. ob. prietos. Paga, cabos sueldos abatidos, 4 s. 5 d. prietos.

Suma plana: 20 s. 5 d. / fol. 59.

Suma total del émolument del peaje de Sangüesa del 25 día de julio armo LXIII^o ata el primo día de jenero, anno eodem: 46 libras, 20 d. ob. prietos.

295. Añadido y de otra mano: Sic est. Todo el asiento final es de otra mano. Al final del peaje se encuentra una tira de papel que dice: Anno LX^o terçio, viernes III días de novienbre, Pascal Periz, guarda del peaje de Sangossa, reconoçe aver reçevido de vos Marya Periz, guarda del peaje de Carcastel, por el peaje deze an libras, doze sueldos carlines prietos, por testimonio d'esto, damos esta albara syellada con mi syello en las espaldas.

INDICE DE NOMBRES PROPIOS

- | | |
|---|--------------------------------------|
| ABAT, San del, 119. | AZNAR D'ENBUN, 90, 92. |
| ABERDEJO, Hohan d', 215. | AZNAR DE PINTANO, 61. |
| ABRAM DE ROSTA, 217, 252. | AZNARIZ, Garcia, 60; Sancho, 161. |
| ABRAM DE SOS, 144, 228. | AYNARIZ, Ferando d', 62. |
| AÇAC MANUA, 5 | AYNES DE SOS, 152. |
| AÇAC DE ROSTA, 182. | |
| ACAC DE Sos, 34, 70, 71, 190, 212, 213. | BAYO, Juçe del, 26; Sancho del, 197. |
| AÇAC D'UNCASTIELLO, 63. | BELENGUER, 194. |
| ADAM D'UNCASTIELLO, 14. | BERES, Pero de, 205. |
| ALMONIEN, Martín d', 160. | BERGA, Johan de, 146. |
| ALVARAZIN, Domingo Marco d, 184; Martín d', 32; Pascal Dominguez d' 198; Pedro d', 167; Pero Gonçalviz d', 183; Sancho Sanchiz d', 185. | BERNALT D'OVAN, 248. |
| ANDRÉS DE ÇARAGOCA, 141. | BYLLIDO D'ANSO, 85. |
| ANDREVIRA, 260. | BIOTA, Juda de, 20. |
| ANIGO, Pedro d', 175; Pero d', 207, 290. | BLASCO NARBAYZ, 242. |
| ANSO, Beyllido d'85. | BORDALVA, Sancho de, 247. |
| ARALDE DE SENT JOHAN DEL PIE DEL PORT, 186. | BORDEL, Sancho, 137 (BORYEL), 254. |
| ARNALT, moço de Sancha d'Ixea, 97. | |
| ARNALT D'OLIVA (OLLIVA), 210; per la muyller de García d'Yxea, 155; la muyller de Xemen Sanchiz d'Eyxea, 181. | ÇALLEMA DE SOS, 143. |
| ARNEDO, Johan de, 251. | CAMFRANC, Johan de, 147. |
| ARTIEDA, Domingo d', 118, 121. | CANPOS, Garçia de, 77, 148. |
| AYN, Domingo Mians d', 165. | ÇARAGOCA, V. Zaragoza. |
| AVIER, 17, 36, 42, 64, 80, 83, 148, 151, 235, 237, 241, 257. | CARAYNENA, Romeu de, 200. |
| | CASTIEILLO, Domingo, 116. |
| | CASTILISCAR, Domingo Chuel de, 94. |
| | CAYNAS, Jacob de, 27. |
| | ÇEBRYAN, Hugo de Sen, 24. |
| | ÇIMORA, V. Zamora. |
| | ÇLYMENT, San de, 125. |

COMERCIO Y POLÍTICA FISCAL: EL PEAJE DE SANGÜESA DE 1363

- CONSESTRE, Jaymes de, 146.
CORBARAN, Pero, 102.
- CHUEL, Domingo, 154.
CHUEL DE CASTILISCAR, Domingo, 94.
CHUEL DE Sos, Sancho, 178.
- DESPIERTO, Pascal, 279.
DÍA, Johan Marco, 47.
DOMENGA DE SOS, 124.
DOMINGO CASTIELLO, 116.
DOMINGO CHUEL, 154.
DOMINGO CHUEL DE CASTILISCAR, 94.
DOMINGO MARCO D'ALVARAZIN, 184.
DOMINGO MIAUS D'ASYN, 165.
DOMINGO RIVET, 133.
DOMINGO SERANO, 196, 203, 246.
DOMINGO SERES, 158.
DOMINGOT D'ARTIEDA, 118,121.
DOMINGUIZ D'ALVARAZIN, Pascal, 198.
- Ejea. V. EYXEA.
ENBUN, Aznar d', 90, 92.
ERLA, Salvador d', 31.
EYXEA, (EIXEA, IXEA, YXEA), Garcia d', 33,58, 68, 155; Pero Sanchiz, barbiador d', 49; Pero Sanchiz d', 16; Sancha d', 97; Xemen Sanchiz d', 136, 169.
- FAYNANAS, Xemen, 43, 44, 91, 95, 100, 256.
FAYNANAS DE LUNA, Xemen, 9.
FELIZES ROMEU, 214, 231, 245.
FERANDO D'AYNARIZ, 62.
FERANDO DE NAVAS, 270, 275, 278, 287, 292.
FRAYSNO, Johan de, 164.
FUENT, Sancho de, 134.
- GARÇÍA AZNARIZ, 60.
GARÇÍA DE CANPOS, 77,138.
GARÇÍA D'EYXEA *éyxeaf*, Martico, moço de la muyller de 58, 68; el moço de la muyller de, 33; la muyller de, 155.
GARÇÍA D'ITÓYZ, Pedro, moco de, 53.
GARÇÍA RUYZ, 10.
GARÇÍA DE SOS, 78, 180; Gil, 86,106.
GARCÍA YENEGUIZ DE TERMAS, 162.
GARDE, Sancho Lopiz, abat de, 177.
GIL, Pero, 132.
GIL GARCÍA DE SOS, 86,106.
GIL DE LALANDA, Pero, 110.
GIL DE LUESYA, 37.
GIL DE LUNA, 38.
GIL D'UNCASTIELLO, Pero, 171.
GONÇALVIZ, Pero, 216.
GONÇALVIZ D'ALVARAZIN, Pero, 183.
GUERERO; johan, 115, 135; Pero, 88.
GUERERO DE Sos, Johan, 109.
GUILLEM DE SANGOS A, 288.
- Huesca. UESCA, Sancho d', 15.
HUGO DE SEN ÇEBRYAN, 24.
- ITÓYZ, Garcia d', 54.
IXEA, V. Ejea.
- JACA, Johan de, 130.
JACOB D'ROSTA, 284.
JACOB DE CAYNAS, 27.
JACOB DE SOS, 127.
JAMILLA D'UNCASTIELLO, 243.
JAYMES DE COSESTRE, mossen, collector del Papa, 146.
JOHAN, 1,2.
JOHAN D'ABERDEJO, 215.
JOHAN DE ARNEDO, 251.
JOHAN DE BERGA, familiar de mossen Jaymes de Consestre, collector del Papa, 146.
JOHANA DE CAMFRANC, 147.
JOHAN DE ÇARAGOÇA, 166.
JOHAN DE FRAYSNO, 164.
JOHAN GUERERO, 115,135.
JOHAN GUERERO DE SOS, 109.
JOHAN DE JACA, 130.
JOHAN DE LEZAUN, 263.
JOHAN MARCO DÍA, 47.
JOHAN MERCHANT, 234.
JOHAN DE PANPLONA, 265.
JOHAN DE TERMAS, 233.
JOHANET, 261.
JOHANET DE NAVARDUN, 232.
JUÇE DEL BAYO, 26.
JUÇEF DE ROSTA, 157.
JUCES et Symuel, judíos de Rosta, 74.
JUDA DE BIOTA, 20.
JUDA SSALDAYNA, 204.
JURDAN, 81.
JURDANA D'UNDUES, 193.
- LALANDA, Pero Gil de, 110.
LARAYN, Pero, 96, 101, 222, 223, 238; LAYN, Pero, 69.
LEZAUN, Johan de, 263.
LIDO, Xemen de, 48.
LONGAS, Xemeno de, 179.
LOP, don, abad de Mians, 73.
LOP LOPIZ, 227.
LOP D'UNCASTEL, 258.
LOPIZ, Lop, 227.
LOPIZ, Sancho, 177.
LOPIZ DE SOS, Pero, 76.
LUESYA (LUESIA), Açac de, 65; gil de, 37; Martín de, 253; Pedro de, 54; Sancho de, 18, 103.
LUNA, Gil de, 38; Martinet de, 39,84,174; Pedro de, 211; Petror de, 82; Xemen Faynana de, 9.
- MANUA, Açac, 5.

JUAN CARRASCO PÉREZ

- MARCO D'ALVARAZIN, Domingo, 184.
 MARCO DÍA, Johan, 47.
 MARÍA (MARYA), 8,11, 52; dona, 201.
 MARYA MIGUEL DEL PARAL, 112.
 MARYA DE SOS, 4,22,25,29,45, 87,108,126, 131,191.
 MARTA, 241.
 MARTICO, moço de la muyller de Garcia d'Ey-xea, 58; moço de la de Garcia d'Eyxea, 68.
 MARTIN D'ALMONIEN, 163,224.
 MARTIN D'ALVARAZIN, 32.
 MARTIN DE LUESIA, 253.
 MARTIN DE ROSTA, 41.
 MARTIN SANCHIZ, 179.
 MARTIN SERANO, 142,145,164.
 MARTINET DE LUNA, 39, 84,174.
 MENGA DE SOS, 209,221,250.
 MERCHANT, Johan, 234.
 MIANS, don Lop, abad de, 73; San de, 218.
 MIAUS D'ASYN, Domingo, 165.
 MICHEL DE PANPLONA, 264.
 MIGUEL (MIGUELET), moço de Sancho del Prat, 156,176, 206.
 MIGUEL DEL PARAL, Marya, 112.
 MIGUEL DE ÇARAGOÇA, 189.
 MIGUEL SANCHIZ DE SANTANGRAÇIA, 51.
 MIGUELET, 219,269,281; moço de Guillem de Sangosa, 288.
 MIGUELET SANCHIZ DE SOS, 99.
 MIGULET DE SARYES, 229.
 MIGUELOT, 295.
 MINGO SERANO, 226.
 MINNO DE SERES, 230.
 MONRAVE, Pero Xemeniz de, 67.
 MURELLA, Pero, caçador de, 173, 192.
- NARBAYZ, Blasco, 242.
 NAVARDUN, Johanet de, 232; el maestro de, 172.
 NAVAS, Ferando de, 270, 275, 278, 287, 292.
- OLIVA (OLLIVA), Arnalt d', 155,181, 210.
 ORIA (ORYA) DE SOS, dona, 107,122,123.
 ORIZA, Pedro', 98.
 OTES, Pedro d', 66.
 OVAN Bernart d', 248.
- PANPLONA, Johan de, 265; Michel de, 264.
 PARAL, Maya Miguel del, 112; Pero, 129.
 PASCAL DESPIERTO, 279.
 PASCAL DOMINGUIZ D'ALVARAZIN, 198.
 PEDRO, 139; moço de Garçia d'Itoyz, 53; moço de Johan de Tiermas, 233.
 PERO, caçador de Murella, 173-192.
 PEDRO D'ALVARRAZIN, 167.
 PEDRO D'ANIGO, 175,207, 290.
 PERO BERES, mercadero de Çaragoça, 205.
 PERO ÇIMORA, 50,255; Moço de Pero Sanchiz, barbiador d'Eyxea, 49.
- PERO CORBARAN, 102.
 PERO GIL, 132.
 PERO GIL DE LALANDA, 110.
 PERO GIL D'UNCASTIEILLO, 171.
 PERO GONÇALVIZ, 216.
 PERO GONÇALVIZ D'ALVARRAZIN, 183.
 PERO GUERERO; 88.
 PERO LARAYN (LAYN), 69,96,101,22,223,238.
 PEDRO DE LUESYA, 54.
 PERO LOPIZ DE SOS, 76.
 PEDRO DE LUNA, 211.
 PERO PARAL, 129.
 PEDRO D'ORIZA, 98.
 PEDRO D'OTES, 66.
 PERO RUYZ D'URA, 40.
 PERO SANCHIZ, 56; barbiador d'Eyxea, 49; moço de Xemen Sanchiz d'Eixea, 169.
 PERO SANCHIZ D'EYXEA, 16.
 PERO SANCHO D'ALLAGON, 160.
 PEDRO DE SOS, 28,140.
 PERO TAYLLA D'URA, 113.
 PEDRO DE TERMAS, 21.
 PEDRO D'UNCASTIEILLO, 150.
 PEDRO XEMENIZ DE MONRAVE, 67.
 PERIZ DE SANTACRUZ, Rada, 105.
 PERO. V. Pedro.
 PETRAFICA, Robert de, 57.
 PETROT DE LUNA, 82.
 PEYRE DE SARASA, 236.
 PILLA, Xemen de, 205.
 PINTANO, Aznar de, 61.
 PRAT ,Sancho del, 156, 176, 206.
- RADA PERIZ DE SANCTACRUZ, 105.
 REAL, Yenego Sanchiz del, 104.
 RIVET, Domingo, 133.
 ROBERT DE PETRAFIÇA, 57.
 ROSTA, Abram de, 217,252; Açac de, 182; Jacob d', 284; Jucet de, 157; Martín de, 41; Symuel y Jucef, judíos de, 74.
 ROMEU, Felizes, 214, 231, 245.
 ROMEU DE CARAYNENA, 200.
 RUYZ, García, 10.
 RUYZ D'URA ,Pero, 40.
- SALAMAN DE SOS, 93.
 SALDAYNA, Juda, 204.
 SALVADOR D'ERLA, 31.
 SAMUEL, judío de Sos, 239.
 SAN DEL ABAT, 119.
 SAN DE CLYMENT, 125.
 SAN DE MIANS, 218.
 SANCHA D'IXEA; Aranlt, moço de, 97.
 SANCHA DE SOS, 3.
 SANCHA D'UNDUES, 117.
 SANCHA XEMENIZ, 111.
 SANCHIZ, Martín, 179; Pero, 49, 56, 169; Xemen, 187.
 SANCHIZ D'ALVARAZIN, Sancho, 185.

COMERCIO Y POLÍTICA FISCAL: EL PEAJE DE SANGÜESA DE 1363

- SANCHIZ D'EYXEA, Pero, 16; Xemen, 136,169, 181.
- SANCHIZ DEL REAL; Yenego, 104.
- SANCHIZ DE SANTANGRAÇIA, Miguel, 51.
- SANCHIZ DE SOS, Miguelet, 99.
- SANCHO D'ALLAGON, Pero, 160.
- SANCHO ARALDE DE SENT JOHAN DE PIE DEL PORT, 186.
- SANCHO AZNARIZ?, 161.
- SANCHO DEL BAYO, 197.
- SANCHO DE BORDALVA, 247.
- SANCHO BORDEL, 137, 254.
- SANCHO CHUEL DE SOS, 178.
- SANCHO DE FUENT, 134.
- SANCHO LOPIZ, Abad de Garde, 177.
- SANCHO DE LUESYA, 18,103.
- SANCHO DEL PRAT, Miguelet, moco de, 156, 176, 206.
- SANCHO SANCHIZ D'ALVARAZIN, 185.
- SANCHO DE SOS, 30,114,170,188.
- SANCHO TARAGUEL, 220.
- SANCHO DE TIERMAS, 46, 72,120,195.
- SANCHO D'UESCA, 15.
- SANCHO D'UNCASTIELLO, 159.
- SANCHO D'UROZ, 75, 89,208.
- SANCTACRUZ, Rada Periz de, 105.
- SANGOSA, Guillem de, 288.
- SANTANGRAÇIA, Miguel Sanchiz de, 51.
- SANZ, Yenego, 128.
- SARDINA ,Xemen, 12.
- SARASA, Peyre de, 236.
- SARYES, Miguelet de, 229.
- SENT JOHAN DEL PIE DEL PORT, Sancho Aralde de, 186.
- SERANO, Domingo, 196, 203, 246; Martín, 142,145, 164; Mingo, 226.
- SERES, Domingo, 158; Mingo, 230.
- SYMUEL, et Juçes, judíos de Rosta, 74.
- SYMUEL DE Sos, 149.
- SOLORU, 259.
- Sos, Abram, de, 144,228; Açac de, 34,70,71, 190,212,213; Aynésde, 152; Çallema de, 143; Domenga de, 124; Garçia de, 78, 180; GilGarcia de,86,106; Jacob de,127; Johan Guerero de, 109; Marya de, 4, 22, 25, 29,45, 87,108,126,131,191; Menga de, 209, 221, 250; Miguelet Sanchiz de, 99; Pedro de, 28,140; Pero Lopiz de, 76; dona Oria de, 107, 128; Salaman de, 93; Samuel, judío de, 239; Sancha de, 3; Sancho de, 30, 114, 170, 188; Sancho Chuel de, 178; Symuel de, 149; Tota de, 23; Xemen de, 55, 59.
- TARAGUEL, Sancho, 220.
- TAYLLA D'URA, Pero, 113.
- TIERMAS (TERMAS), Garcia Yeneguiz de, 162; Johan de, 233; Pedro de, 21; Sancho de, 46, 72, 120, 195.
- TOTA DE SOS, 23.
- UESCA, V. Huesca.
- Uncastillo. UNCASTIELLO (UNCASTEL), Açac d', 63; Adam d', 14; Jámila d', 243; Lop d', 258; Pedro d', 150; Pero Gil d', 171; Sancho d', 159.
- UNDUES,Jurdana d', 193; Sancha d', 117.
- URA, Pero Ruyz d', 40; Pero Taylla d', 113.
- UROZ, Sancho d', 75, 89, 208.
- XEMEN FAYNANAS, 43,44,91,95,100,256; DE LUNA, 9.
- XEMEN DE LIDO, 48.
- XEMEN SANCHIZ, 187; D'EYXEA, 136, 169; la muyllerde, 181.
- XEMEN SARDINA, 12.
- XEMENIZ, Sancha, 111.
- XEMENIZ DE MONRAVE, Pero, 67.
- XEMENO DE LONG AS, 179.
- XEMENO DE PILLA, mercader de Caragoça, 205.
- XEMENO DE SOS, 55, 59.
- YENEGO SANCHIZ DEL REAL, 104.
- YENEGO SANZ, 128.
- YENEGUIZ DE TERMAS, Garçia, 162.
- Zamora. ÇIMORA, Pero, 49, 50, 255.
- Zaragoza. ÇARAGOÇA, Andrés de, 141; Johan de, 166; Miguel de, 189; Xemen de Pilla et Pero Beres, mercaderos, de 205.

INDICE DE MERCANCÍAS

- Aceite. OLLI, OLLIO, 18, 58, 64, 82, 95, 96, 97, 138, 141, 142, 155, 164, 167, 169, 174, 176, 181, 183, 184, 185, 196, 206, 207, 210, 214, 215, 223, 226, 233, 245, 246,247,251,275,288.
- Acerro. AÇERO, AZER, AZERO, 9, 36, 40, 41, 42, 46, 51, 60, 84,100,101,103,115, 120, 130, 132, 150, 151, 158, 219, 235, 248, 269, 292, 295.
- AGUYLLAS, 234.
- Ajos. AYL, AYLLOS, 33, 37,172,210,227, 245, 261.
- ALFANBRA, 11,29,45.
- ALFENIN, 80.
- Algodón. COTONADOS, 68, 204.
- Almendra. ARMENDA; 56.
- Alumbre. ALUMEN DE CUBAS, 208.
- ALUDA; 99,188, 209, 221, 250.
- Arenque. ÁRENSE, 53.
- ASNÁ, 165.

JUAN CARRASCO PÉREZ

- AYNIN; AYNINO, 3, 8, 86, 126, 131, 159, 191.
 Azafrán. ÇAFRAN, 263.
 Azúcar. ÇUCRE, 80; POLS DE ÇUCRE, 17.
 BADANA, 252.
 BLADRESES, 227.
 BARADO, 86, 87, 107,110,112, 114.
 BECELS; 108.
 BENTRESCA, BENTRIESCA, 157, 190, 212, 217, 252, 259, 284.
 BLANQUER, 17.
 Borra. BORA, 12. 126.
 BUENBRE, 92,133, 147.
 Caballo. CAVAL BRUM POMELAR; 146.
 CABATAS, 106, 112,115,116.
 CABEÇA DE LANA SEN PLUMA, 111.
 Cabras (piel). CRABUNAS, 9,13,20,67,69, 70,75,95,98,133,171,179,186,229,253, 258, 290.
 ÇAFRAN. V. Azafrán.
 ÇAPACAS, 181.
 ÇARNERO, 193.
 CASTAFIGO, 17.
 Cera. CERA, CERRA, 1,5,14,21,26,47,48, 65, 67, 88, 109, 244.
 Cerdos. PUERCOS, 264.
 CINTAS, 66.
 COMINOS; 34.
 CONGRE, 163,192,200,231,255,256,257, 270,278,279,281,287; ESTACAT; 216, 230.
 CORDOVANS; 217.
 COREYNAS,211.
 COTONADOS. V. Algodón.
 CRABUNAS. V. Cabras.
 CREAC, 53.
 CUBELS DE TENIR VINO, 154.
 CUBELTER, 94.
 ÇUCRE. V. Azúcar.
 Cueros. CUERO DE CIERBO, 85; CUES AL PELLO, 90, 163, 187, 204, 231; CUES TAÑADOS, 39, 115, 182, 189, 220.
 DRAPS: V. Paños.
 ENPANADAS, 53.
 ENSENS. V. Incienso.
 ESTAMEN, 10, 78,124,191.
 ESTAYN (estaño), 270.
 FAISAS, 26.
 FIL CARDEN; 128.
 FIERO. V. Hierro.
 FODENA, 111.
 FUSOS, V. Husos.
 Garbanzos. GARBANÇOS, 36, 42, 83, 93, 127, 143, 144, 149, 168.
 GINGIBRE, 17.
 Hierro. FIERO, 46, 59, 60, 61, 66, 72, 81, 89, 100, 103, 133, 145, 165, 195, 208, 211, 220, 230.
 Husos. Fusos, 201.
 Incienso. ENSENS, INSENS, 80, 177.
 JEGUA. V. Yegua.
 LANA, 21, 25, 55, 122,162, 228, 239.
 LEYTERA, 30,86,87,109,111,112,113,125, 137, 162, 241.
 Lienzo. LINÇOL, 86,108,109,112,128; LINÇUELLOS, 114,166.
 LINO, 129, 162, 218.
 MANDILS, 192.
 MÁRFEGA, 87,109.
 MARCOS DE PLATA. V. PLATA.
 MEL V. Miel.
 Merluza. MERLUCA, 4,9,12,36,42,44,50, 52, 93,100,101,121,145,172,198, 200, 203, 222, 224, 231, 249, 255, 256, 257, 261,269,281.
 Miel. MEL, MELL, 26, 27, 38, 47, 81, 243.
 MOLLTONS ADOBAZ, 161.
 Mulo. MULLA, 74,165,180; MULLOS, 76; MULLO CASTAYNO, 146; MULLATOS, 31,54,102,134,135,136,187,197, 238.
 Moneda. ORO, 24, 205. FLORINES, 57.
 OLLIO. V. Aceite.
 ORGUINERA, 26, 86,109, 112, 113, 194.
 ORO. V. Moneda.
 OVEYLLUNAS; 23, 62, 78, 179.
 PADERLA, 241.
 Paños. DRAPS, PAYNO, 119,123,140,148, 152, 164, 170, 173, 177, 236.
 PEBRE. V. Pimienta.
 PEZ (PEGUNTA), 213, 225.
 Pimienta. PEBRE, 12, 17, 18, 28, 37, 43, 63, 91,118,139,142,148,164,177,234,237.
 PLATA, 32.
 PUERCOS. V. Cerdos.
 QUESO, 20,42,104,117,219,249,257,292.
 ROÇIN, 16; BERMEILLO, 178.
 SAL, 41,128; SALDE COMPAS, 64,77,95, 290.
 SARTAN, 241.

COMERCIO Y POLÍTICA FISCAL: EL PEAJE DE SANGÜESA DE 1363

SAYALS (SAYALLES), 2, 33,128,156,216, 242, 254, 257. TORTORES, 201.
Sebo. SEVO, 16, 49, 80, 95. TOVAYLLA; 86, 107,108, 128.
Silla. SYELLA, 194. TRAVESERO, 22.
VIDRYO, 15.
TOCA, 107,108,109,110,111,113,114,128, Yegua. JEGUA, 160.
260.